



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. + 385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministrazione@unione-italiana.hr](mailto:amministrazione@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2017-15/7  
N° Pr. 2170-67-02-17-5

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXIV Sessione ordinaria, tenutasi a Visinada, il 31 marzo 2017, dopo aver esaminato la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato) e la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”*, ha accolto la seguente, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**31 marzo 2017, N° 357,**

***“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT– Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017” e “Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”***

1. Si prende atto della convocazione (in allegato) del *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*, riunitosi a Trieste, in data 24 marzo 2017.
2. Si prende atto delle determinazioni e indicazioni approvate dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riportate nell'Informazione (in allegato) sulla sessione del suddetto Comitato relative al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* (in allegato) e alla *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato).
3. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4545 del MAECI - Piano

- Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, è pari a 998.643,00 €, ossia € 848.874,00 al netto delle spese di gestione.
4. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4543 del MAECI - Piano Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, è pari a 30.424,00 €.
  5. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste per la *“conservazione e lo sviluppo del patrimonio culturale e induistico del gruppo etnico italiano dei Paesi dell'ex Jugoslavia e i rapporti dello stesso gruppo con la nazione italiana”*, è pari a 800.000,00 €, ossia € 680.000,00 al netto delle spese di gestione. Di detto importo l'UPT ha messo a Bando, per il Gruppo Etnico nella Ex-Jugoslavia l'importo di € 510.000,00; l'UI ha presentato progetti in favore della CNI in Croazia e Slovenia e della CI di Cattaro, per un importo equivalente. Al momento i risultati del Bando non sono ancora noti in quanto la procedura non è conclusa. L'UPT non ha messo a Bando l'importo di € 170.000,00.
  6. Si prende atto che per il 2017 la Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAECI), è pari a € 3.500.000,00, ossia € 3.150.000,00 al netto delle spese di gestione.
  7. Si prende atto che per il 2017 la finanziaria della Repubblica di Croazia dovrebbe determinare uno stanziamento in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, pari a Kune 705.000,00, ossia € 94.000,00 €.
  8. Si prende atto che la finanziaria della Repubblica di Croazia ha deliberato per il 2017 uno stanziamento in favore dell'Unione Italiana e delle Comunità degli Italiani e delle SAC a questa associate, per il tramite dell'Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato, che è pari a Kune 2.000.000,00, ossia € 266.667,00.
  9. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana dovrebbe essere pari a 289.000,00 Kune, ossia 38.533,00 €. Inoltre la Regione Istriana dovrebbe assegnare un contributo di 50.000,00 Kune, ossia 6.666,00 € all'UI, che ha aderito al Bando regionale per la cultura, in favore della VI Edizione del Festival dell'Istroveto. Pertanto complessivamente il contributo della Regione Istriana ammonterebbe a € 45.199,00.
  10. Si prende atto che per il 2017 la finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato un contributo in favore dell'UI per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00.
  11. Si prende atto che per il 2017 gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 49.960,00 €; dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 10.800,00 e da altre attività ulteriori 12.000,00 €.
  12. Si prende atto che, complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della CNI per il 2017, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati, allo stato attuale, € 5.356.724,00 (erano € 5.336.713,00 nel 2016), con una differenza di + € 20.011,00, ossia del + 0,38%.
  13. Si prende atto delle determinazioni e indicazioni approvate dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 24 marzo 2017 per l'approvazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* e della *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017”*. Si approvano pertanto le modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* (evidenziate in giallo) per quanto concerne il MAECI, mentre gli stanziamenti evidenziati in azzurro sono afferenti alle previsioni e richieste effettuate dall'UI a valere sui fondi del FVG, L. 16/14, per un importo complessivo di 510.000,00 €, messi a Bando dall'UPT e il

cui relativo iter procedurale non è ancora concluso e che pertanto non sono, al momento, finanziati:

	<b>Capitoli di spesa</b>	<b>In Euro</b>
•	Cap. 1, Scuola, Voce 6, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Aggiornamento e Formazione in servizio.	+ 18.000,00
•	Cap. 1, Scuola, Voce 12, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Docenti dall'Italia.	- 10.800,00
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) Contributo all'attività (Già Fondo di Riserva).	+ 25.87200
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 15, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche.	- 2.970,00
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 19, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) CI Banja Luka.	- 1.800,00
•	Cap. 3, Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, Voce 11, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Start-Up del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie.	- 49.000,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione Voce 12, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Leone di Muggia.	- 12.195,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione Voce 16, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Premio Marizza.	- 7.200,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia. C) SPETTACOLO DI DANZA Galà di danza dal titolo "Roberto Bolle and Friends", organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.	+ 27.000,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 26, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Regione FVG, art. 27 bis, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 "Norme regionali in materia di attività culturali"; finanziamento annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT.	- 4.512,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Nuova Voce 27, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544	+ 18.401,00

	MAECI) Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.	
--	---	--

14. Si prende atto che il *Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*, riunitosi a Trieste, il 24 marzo 2017 ha approvato le ridestinzioni dei fondi afferenti alle pregresse Convenzioni MAECI-UI-UPT, riportate nella *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/2001 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017– Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato).
15. Si approva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”* (in allegato) e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
16. Si ratifica la *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l’elenco di progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Programmazione si articola nei seguenti importi complessivi:
  - Legge 73/01 per il 2017, progetti approvati: € 3.500.000,00.
  - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAECI-UI: € 113.482,00, di cui € 60.992,65 sul c/c UI e € 52.489,89 al MAECI.
17. I mezzi finanziari per l’attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
18. Si chiede all’Università Popolare di Trieste e all’ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all’attuazione del Piano UI del 2013, 2014, 2015 e 2016, per singole voci e capitolati di spesa.
19. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAECI, per il 2017, tra UI e UPT nella Convenzione MAECI-UI-UPT, tiene sostanzialmente conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell’UI e di 2/3 in favore dell’UPT.
20. Si approva la ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2017”* (in allegato), nell’importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell’importo di 77.065,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranche di finanziamento per il 2017 non appena l’Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto.
21. Si approva la ripartizione del *“Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2017”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell’importo di € 502.000,00 al lordo. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle

iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 30 giugno 2018, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.

22. In conformità alle determinazioni accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* del 31 marzo 2015, si stabilisce:
- a) Si chiede alle CI il mantenimento delle quote associative alle CI, in ragione di 1,00 € mensile per singolo socio maggiorenne, ossia 12,00 € all'anno. I mezzi così incamerati rimarranno nelle disponibilità delle rispettive CI.
  - b) Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non operano scuole con lingua d'insegnamento italiana permane il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.
  - c) Tutti i gruppi di attività delle CI, sostenuti con i mezzi della Legge 73/01, organizzeranno almeno due spettacoli all'anno in sede, comunicando per tempo all'UI, le date degli spettacoli, che poi provvederà a pubblicizzare la notizia.
  - d) Le CI comunicheranno all'UI il calendario (luogo, giorno e orario) di svolgimento delle singole attività dei gruppi.
  - e) Nella presentazione dei preventivi per i singoli progetti/attività vanno sempre evidenziati i costi di compartecipazione che abitualmente sono già ora coperti dalle sedi ospitanti o da altre fonti.
  - f) Dovrà proseguire l'impegno a sostenere sempre più iniziative di alto livello contestualizzate all'area di riferimento dell'insediamento storico della CNI.
  - g) Le CI sono invitate a realizzare con sempre maggiore frequenza iniziative e manifestazioni congiunte e coordinate.
  - h) Far circuitare, d'intesa con gli IIC di Zagabria e Lubiana e l'UI-UPT, le iniziative culturali delle CI.

23. La Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017*” (in allegato) e la Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento*” (in allegato) sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
24. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Visinada, 31 marzo 2017

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

**INFORMAZIONE SULLA RIUNIONE DEL COMITATO DI COORDINAMENTO  
PER LE ATTIVITÀ IN FAVORE DELLA MINORANZA ITALIANA  
IN SLOVENIA E CROAZIA DEL 30 MAGGIO 2016**

Il 24 marzo 2017 si è tenuta la riunione preliminare del *Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*, presso la sede dell'Università Popolare di Trieste con il seguente ordine del giorno:

1. Esame dell'allocazione dei finanziamenti sul capitolo 4545 ("Piano Permanente");
2. Esame dei progetti proposti dall'Unione Italiana sul capitolo n. 4545 ai sensi della Legge 73/2001;
3. Esame dei progetti da ridestinazione di residui relativi alle Convenzioni M.A.E.C.I.- U.P.T.-U.I. di vari esercizi finanziari;
4. Varie ed eventuali.

Hanno partecipato:

- 1) Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per l'Unione Europea: Ministro Plenipotenziario Francesco Saverio De Luigi;
- 2) Ambasciata d'Italia in Croazia: Ambasciatore Adriano Chiodi Cianfarani;
- 3) Ambasciata d'Italia in Slovenia: Ambasciatore Paolo Trichilo;
- 4) Consolato Generale d'Italia a Fiume: Console Generale, Paolo Palminteri;
- 5) Consolato Generale d'Italia a Capodistria: Console Generale, Iva Palmieri;
- 6) Friuli Venezia Giulia: Lucio Pellegrini;
- 7) Friuli Venezia Giulia: Carlo Fotuna;
- 8) Università Popolare di Trieste: Presidente, Fabrizio Somma;
- 9) Università Popolare di Trieste: Vicepresidente, Manuele Braico;
- 10) Unione Italiana: Segretario Generale dell'Assemblea, Christiana Babić, in rappresentanza del Presidente dell'UI, On. Furio Radin;
- 11) Unione Italiana: Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul.

ed inoltre:

- Ministero degli Affari Esteri – Revisore dei conti, Ambasciatore Massimo Spinetti (assente);
- Università Popolare di Trieste – Direttore Generale, Decio Ripandelli;
- Università Popolare di Trieste – verbalizzante, Martina Pompei.

Il Ministro Plenipotenziario De Luigi informa che vi è una grande attenzione in relazione ai Progetti delle Leggi 72/01 e 73/01, dal punto di vista gestionale e normativo. Per la loro attuazione debbono essere utilizzati i medesimi criteri e le stesse metodologie previste per la pubblica amministrazione anche da parte delle associazioni (degli esuli). Altrettanta attenzione viene riservata ai nomi/titoli dei progetti.

Lucio Pellegrini ritiene necessario, in futuro, una più stretta collaborazione tra l'UI e la Regione FVG in relazione alle disposizioni di cui alla Legge 73/01. Quest'ultima dovrebbe avere un ruolo più incisivo nella definizione e nella programmazione degli interventi da attuare con la citata legge.

Carlo Fortuna porta i saluti della Presidente del FVG, Debora Serracchiani e conferma che la Regione è rappresentata alla riunione da Lucio Pellegrini. Ritiene debbano esser rifocalizzati gli obiettivi dei progetti e della legge.

### **Ad 1)**

Si passa quindi all'analisi dei progetti presentati dall'UPT sul Cap. 4545 del MAECI, per un importo di € 998.443 (in allegato).

Si passa quindi all'analisi dei progetti indicati dall'UI sul Cap. 4544 del MAECI (in allegato), così ripartiti:

- 1) CI, Fondo di Promozione CI 2017: € 297.662,00.
- 2) CRS 2017: € 178.900,00.
- 3) UI: € 372.352,00.
- 4) UPT: € 149.769,00.

Il Ministro Plenipotenziario De Luigi richiede informazioni sugli stanziamenti previsti in favore della CNI in Croazia e Slovenia da parte del FVG.

Fabrizio Somma chiarisce che sono stati messi a Bando € 510.000,00 per progetti. Approvati i progetti da finanziare il FVG dovrebbe erogare le relative risorse entro il mese di giugno 2017. L'UPT darà priorità ai mezzi di cui al Fondo di Promozione per le CI per il 2017. Altro progetto importante è quello del finanziamento delle attività del CRS. Non serve fare la Convenzione per il 2017, in quanto quella firmata lo scorso anno ha valore triennale.

Il Comitato di Coordinamento approva la proposta così come presentata.
--

### **Ad 2)**

Si passa quindi all'analisi dei progetti indicati e presentati dall'UI sul Cap. 4544 del MAECI, per un importo di € 3.500.000,00 (in allegato).

L'Unione Italiana ha presentato, per ogni singolo progetto, la motivazione, il preventivo e ogni altra utile informazione, difendendo coerentemente quanto approvato dall'Assemblea UI in sede di riunione del Comitato. Va rilevato che il Piano finanziario per il 2017 è stato trasmesso al "*Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*" il 6 gennaio 2017. La relativa documentazione, per ogni singolo progetto/iniziativa/programma, è stata inviata ai membri del Comitato di Coordinamento.

#### **Progetto n. 1 (Prioritario e Ridestinazione) – Progettazione SEI Cittanova**

Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.
---

#### **Progetto n. 2 – Ristrutturazione Samedella**



Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 3 – Voce Scuole**

Importo richiesto: 91.704,00 €      Importo approvato: 91.704,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 4 – Attività Sportive**

Importo richiesto: 62.300,00 €      Importo approvato: 62.300,00 €

È necessario integrare la scheda in riferimento all'”Accademia di Tiro al volo”, con:  
Partecipazione degli studenti alle attività della "Accademia di Tiro al volo", Cittanova.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 5 – Manuali**

Importo richiesto: 302.997,00 €      Importo approvato: 302.997,00 €

Le rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Slovenia chiedono, su proposta della CANC, se sia possibile fornire anche i libri di testo anche per le Scuole slovene in cui si insegna l'italiano come L2, almeno per i docenti. La questione sembra di difficile realizzazione, ma al riguardo sarà fatto un approfondimento.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 6 – Docenti**

Importo richiesto: 19.000,00 €      Importo approvato: 7.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 7 – Percorsi Formativi SMSI**

Importo richiesto: 142.825,00 €      Importo approvato: 142.825,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 8 – Percorsi Formativi per gli alunni delle SEI**

Importo richiesto: 71.792,00 €      Importo approvato: 71.792,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 9 – MOF - Miglioramento dell'offerta formativa**

Importo richiesto: 224.000,00 €      Importo approvato: 224.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 10 – Aggiornamento e formazione**

Importo richiesto: 126.889,00 €      Importo approvato: 146.889,00 €

Su proposta del Consolato Generale d'Italia in Capodistria e dell'UPT l'importo viene aumento di 20.000,00 € per consentire di realizzare il Seminario itinerante estivo in Campania portando i partecipanti a 40-45.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 11 – Manuali e compendi d'autore**

Importo richiesto: 15.000,00 €      Importo approvato: 15.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 12 – Laboratorio scientifico Italian-Science Moving School**

Importo richiesto: 20.000,00 €      Importo approvato: 20.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 13 – Laboratori didattici**

Importo richiesto: 19.036,00 €      Importo approvato: 19.036,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 14 – Valorizzazione**

Importo richiesto: 31.100,00 €      Importo approvato: 31.100,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva progetto.

**Progetto n. 15 – Orientamento**

Importo richiesto: 5.350,00 €      Importo approvato: 5.350,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 16 – Festival del Libro per ragazzi**

Importo richiesto: 3.000,00 €      Importo approvato: 3.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 17 – Dirigenti artistici**

Importo richiesto: 74.379,00 €      Importo approvato: 74.379,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 18 – Valorizzazione e Promozione**

Importo richiesto: 502.000,00 €      Importo approvato: 502.000,00 €

Il Generale d'Italia in Fiume propone si adottino criteri di costo e di spesa uguali per ogni CI per attività identiche. Andrebbe inoltre fatta anche un'analisi dei costi/benefici. Andrebbe anche verificato il titolo di studio di chi svolge i corsi di lingua italiana, che dovrebbe essere adeguato alla relativa docenza. Infine andrebbe applicato il principio di rotazione dei dirigenti delle attività delle CI.

Il rappresentante del MAECI sottolinea la necessità dell'autofinanziamento.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 19 – Conferenze**

Importo richiesto: 3.300,00 €      Importo approvato: 0 €

Il proponente ritira il progetto, tenuto conto che andranno reperite ulteriori risorse per le attività che si sono viste assegnare maggiori contributi e tenuto conto che a valere sulla Convenzione 2015 sono disponibili ancora Euro 3.301,23 al netto (sul c/c UI) e sulla Convenzione 2016 sono disponibili Euro 2.970,00 (sul c/c UI), per complessivi Euro 6.271,23 al netto.

Il progetto sarà ripresentato sul 2018.

**Progetto n. 20 – Restauro Sede Castelvenere**

Importo richiesto: 40.013,00 €      Importo approvato: 40.013,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 21 – Attività Sociali e Religiose**

Importo richiesto: 10.700,00 €      Importo approvato: 10.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 22 – Dramma Italiano**

Importo richiesto: 137.000,00 €      Importo approvato: 137.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 23 – Insetto Economia allegato a La Voce**

Importo richiesto: 118.231,00 €      Importo approvato: 118.231,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 24 – Abbonamenti EDIT**

Importo richiesto: 247.644,00 €      Importo approvato: 247.644,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 25 – RTV Capodistria**

Importo richiesto: 149.000,00 €      Importo approvato: 149.000,00 €

Il rappresentante del MAECI conferma la piena disponibilità a sostenere i Programmi Italiani di RTV Capodistria anche in futuro, anche in misura maggior di quella attuale.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 26 – CSMC Dallapiccola**

Importo richiesto: 97.000,00 €      Importo approvato: 97.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 27 – Agenzia STA**

Importo richiesto: 6.872,00 €      Importo approvato: 6.872,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 28 – Radio Fiume - Radio Pola**

Importo richiesto: 2.223,00 €      Importo approvato: 2.223,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 29 –Start Up Centro Identità**

Importo richiesto: 74.445,00 €      Importo approvato: 20.000,00 €

Il rappresentante del MAECI pur apprezzando l’iniziativa, esprime delle riserve sulle voci e sui costi, come pure sui costi della ristrutturazione della sede di Buie e sui futuri costi di gestione e manutenzione della medesima; richiede pertanto un approfondimento per il prossimo anno prima di stanziare l’importo proposto dall’UI.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto così come modificato.

**Progetto n. 30 – Festival Leron**

Importo richiesto: 28.500,00 €      Importo approvato: 28.500,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 31 – Istria Nobilissima**

Importo richiesto: 44.000,00 €      Importo approvato: 44.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 32 – Ex Tempore di pittura Grisignana**

Importo richiesto: 27.780,00 €      Importo approvato: 27.780,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 33 – Voci Nostre**

Importo richiesto: 39.000,00 €      Importo approvato: 39.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 34 – Festival dell'Istrogeno e Festival dell'Istrioto**

Importo richiesto: 40.045,00 €      Importo approvato: 40.045,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 35 – Raduno CNI Arena**

Importo richiesto: 33.333,00 €      Importo approvato: 33.333,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 36 – Catalogazione beni culturali**

Importo richiesto: 15.000,00 €      Importo approvato: 15.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 37 – Talenti CNI**

Importo richiesto: 14.611,00 €      Importo approvato: 14.611,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 38 – Eventi culturali CNI**

Importo richiesto: 19.833,00 €      Importo approvato: 49.833,00 €

Il Comitato approva il finanziamento del Galà di danza dal titolo “Roberto Bolle and Friends”, organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del “Memorandum d’Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia” del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto così come modificato.

**Progetto n. 39 – Arena International**

Importo richiesto: 8.410,00 €      Importo approvato: 8.410,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 40 – Archivio Pirano**

Importo richiesto: 5.555,00 €      Importo approvato: 5.555,00 €

Il rappresentante del MAECI auspica che le pubblicazioni della SSSG di Pirano, come quelle del CRS, siano inviate alle principali Istituzioni bibliotecarie e archivistiche in Italia: Biblioteca Nazionale, Archivio Storico di Venezia, ecc., redigendo un indirizzario a cui inviarle.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 41 – Università Pola e Fiume**

Importo richiesto: 139.989,00 €      Importo approvato: 139.989,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 42 – Borse di studio**

Importo richiesto: 286.769,00 €      Importo approvato: 286.769,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 43 – Borsa di studio - Collegio Mondo Unito**

Importo richiesto: 45.630,00 €      Importo approvato: 45.630,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 44 – Esami integrativi**

Importo richiesto: 2.300,00 €      Importo approvato: 2.300,00 €

Il progetto sarà unito a quello Ad 42.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 45 – Università per la terza età**

Importo richiesto: 18.111,00 €      Importo approvato: 18.111,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 46– Progetto Italian Style**

Importo richiesto: 77.778,00 €      Importo approvato: 77.778,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 47 – Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.**

Importo richiesto: 0 €      Importo approvato: 20.445,00 €

Le rappresentanze diplomatico-consolari italiane e il Rappresentante del MAECI propongono uno stanziamento in favore della tutela delle tombe.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Ad 3**  
**RIDESTINAZIONI**

**Progetto n. 1 – Progettazione SEI Cittanova**

Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 2 – Manutenzione sedi**

Importo richiesto: 47.926,00 €      Importo approvato: 47.926,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 3 – Progetti Culturali a Spalato**

Importo richiesto: 10.000,00 €      Importo approvato: 10.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.



Ridestinzioni UPT: entro 10 giorni l'UPT presenterà le proprie proposte di riutilizzo delle relative risorse che saranno poi sottoposte all'approvazione del CdC con procedura scritta.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Trieste, 24 marzo 2017



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministrazione@unione-italiana.hr](mailto:amministrazione@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume

## ASSEMBLEA

### MOTIVAZIONE

#### AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2017 – I ASSESTAMENTO”

Il presente “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017*” è stato stilato sulla base delle indicazioni e dei nuovi criteri di compilazione dei Piani finanziari annuali e di presentazione dei progetti per l’anno corrente stabiliti dal finanziatore e rappresenta l’insieme complessivo delle riflessioni avviate in proposito dall’UI e dall’UPT. Il presente “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017*” considera altresì le richieste, le necessità, i bisogni, le iniziative e gli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2017, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori all’Unione Italiana. Il presente Piano è redatto anche tenendo conto delle nuove disposizioni in materia finanziaria, fiscale e giuridica per le associazioni di cittadini in vigore in Croazia e Slovenia.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana, all’Università Popolare di Trieste, ed altri, in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

La proposta è condivisa tra UI e UPT.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo anche, ma non esclusivamente, dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2014-2018*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2016.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2017, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2016 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2017, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-ottobre 2016, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2017.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017*” risente della dinamica dei finanziamenti da parte dello Stato italiano in favore della Comunità Nazionale Italiana. La fluttuazione e la **previsione** dei finanziamenti è la seguente:

- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 73/01 e successive modificazioni): da 3.500.000,00 €, a 3.500.000,00€, ossia invariato.
- b) Cap. 4545 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 998.643,00 € a 998.643,00 €; ossia invariato.
- c) Cap. 4543 del MAE: 30.424,00 €.
- d) L. 16/2014 del FVG: da 800.000,00 € a € 800.000,00; ossia invariato.
- e) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI rimangono invariati a € 5.329.067,00.

**Italia.** Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano (MAECI) all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545) per il 2017 **è pari** a 998.643,00 € (era invariato nel 2016), diminuito di 149.769,00 €, ossia del 15% per la copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **848.874,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo del MAECI alla stampa dei libri del CRS (Cap. 4543) per il 2017 **dovrebbe essere pari a 30.424,00,00 €.**

Il contributo ordinario della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste per la *“conservazione e lo sviluppo del patrimonio culturale e induistico del gruppo etnico italiano dei Pasi dell'ex Jugoslavia e i rapporti dello stesso gruppo con la nazione italiana”*, per il 2017 è pari a **800.000,00 €** (invariato rispetto al 2016), diminuito di **€ 120.000,00**, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **680.000,00 € (B)** è destinata a finanziare sia le attività che l'UI richiederà alla Regione FVG in favore della CNI in Croazia e Slovenia, nell'ambito della collaborazione con l'UPT, di cui all'art. 27 bis, comma 3, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 *“Norme regionali in materia di attività culturali”*, sia il contributo annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT da realizzarsi anche nelle altre Repubbliche della Ex Jugoslavia. **Per il 2017 l'UPT ha messo a Bando, per il Gruppo Etnico nella Ex-Jugoslavia, l'importo di € 510.000,00; l'UI ha presentato progetti in favore della CNI in Croazia e Slovenia e della CI di Cattaro, per un importo equivalente. Al momento la procedura di bando non è ancora conclusa. L'UPT non ha messo a Bando il restante importo di € 170.000,00.**

Inoltre, l'UPT non ha ancora comunicato l'esistenza di eventuali residui passivi al termine dell'anno d'esercizio 2014, 2015 e 2016.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2017, a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia e dei Paesi della ex Jugoslavia, **dovrebbe essere pari**, pertanto, a **1.528.874,00 € (A+B)**, immutato rispetto al 2016.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAECI per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 73/01 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo che **è pari a € 3.500.000,00**, ossia **€ 3.150.000,00** al netto delle spese di gestione UI-UPT, invariato rispetto al 2016.

**Croazia.** La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato per il 2017 uno stanziamento in favore della CNI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, che **dovrebbe essere pari** a Kune 705.000,00 (invariato rispetto al 2016), ossia **94.000,00 €.**

La finanziaria della Repubblica di Croazia dovrebbe poter deliberare per il 2017 uno stanziamento in favore dell'Unione Italiana e delle Comunità degli Italiani e delle SAC a questa associate, per il tramite dell'Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del

Governo croato, che **sono pari** a Kune 2.000.000,00, ossia € **266.667,00** (con un aumento di 48.000,00 € rispetto al 2016).

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2017 **dovrebbe essere pari** a 289.000,00 Kune, ossia **38.533,00 €**. Inoltre la Regione Istriana dovrebbe assegnare un contributo di 50.000,00 Kune, ossia **6.666,00 €** all'UI, che ha aderito al Bando regionale per la cultura, in favore della VI Edizione del Festival dell'Istroveneto. Pertanto complessivamente il contributo della Regione Istriana ammonterebbe a € **45.199,00**.

**Slovenia.** La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2017 un contributo in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00 (invariato rispetto al 2016). Pertanto nel 2017 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **41.800,00 €**.

**Progetti UE.** Dai progetti europei sono previste entrate per il 2017 pari a 0 €.

**Spese gestione Convenzioni MAECI-UI-UPT.** Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI-UPT si prevede di utilizzare per il funzionamento delle strutture dell'UI € 127.000,00.

**Altro.** Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 49.960,00 €. Dalle quote d'iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 10.800,00, da altre attività ulteriori 12.000,00 €.

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati € **5.356.724,00** (erano € 5.336.713,00 nel 2016), con una differenza di + € **19.831,00**, ossia del + 0,38%.

RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI			
N°	Soggetto finanziatore	€	€
1.	Repubblica Italiana: Cap. 4545 MAECI, Contributo ordinario all'UPT.	848.874,00	
2.	Repubblica Italiana: Cap. 4543 MAECI	30.424,00	
3.	Repubblica Italiana: Cap. 4544, L. 19/91 e successive estensioni.	3.150.000,00	
4.	Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.	680.000,00	
5.	Repubblica Italiana: L. Veneto 15/1944	0	
6.	Repubblica Italiana: Residui	0	
	<b>TOTALE ITALIA</b>		<b>4.709.298,00</b> (nel 2016: € 4.709.298,00)
5.	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.	94.000,00	
6.	Repubblica di Croazia: Regione istriana.	45.199,00	
7.	Repubblica di Croazia: Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato	266.667,00	
	<b>Totale Croazia</b>		<b>405.866,00</b> (nel 2016: € 357.866,00)
8.	Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.	41.800,00	
			<b>41.800,00</b>

	<b>Totale Slovenia</b>		(nel 2016: € 41.800,00)
9.	Progetti UE	0	
10.	Convenzioni MAE-UI-UPT: Spese di gestione	127.000,00	
11.	Entrate proprie.	72.760,00	
	<b>Totale altre entrate</b>		<b>199.760,00</b>
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>		<b>5.356.724,00</b> (nel 2016: € 5.336.713,00; + € 20.011,00)

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXX Sessione ordinaria, tenutasi il 13 dicembre 2016, a Umago, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VI Sessione, tenutasi il 22 dicembre 2016, a Capodistria, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”*.

Il Comitato di Coordinamento per la Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia riunitosi a Trieste il 24 marzo 2017 ha approvato in via definitiva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario per il 2017”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXXIV Sessione ordinaria, tenutasi il 31 marzo 2017, a Visinada, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ed ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, tenutasi il \_\_\_\_\_ 2017, a \_\_\_\_\_, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ed ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”*.

Il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2017-14/\_\_\_  
N° Pr.: 2170-67-02-17-\_\_\_

**PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA - 2017 - I ASSESTAMENTO**

**INDICE**

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2017	p.	2
1 SCUOLA	p.	3
2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	p.	9
3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	p.	12
4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	p.	15
5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	p.	18
6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	p.	22
7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	p.	23
8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI	p.	25

**N.B.:**

1) Il presente documento parte del presupposto che i finanziamenti per il 2017 rimarranno in linea con quelli assicurati nel 2016.

2) Nella prima colonna sono inserite sia le attività che l'UI richiederà alla Regione FVG, nell'ambito della collaborazione con l'UPT, di cui all'art. 27 bis, comma 3, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 "Norme regionali in materia di attività culturali", sia il finanziamento annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT.

**Attualmente nessuna di queste voci risulta essere finanziata poichè la procedura di bando dell'UPT non è conclusa.**

Piano UI 2016

**RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2017**

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	SCUOLA	50.400	1.078.694	70.667	0	0	0	0	0	0	1.094.071	1.199.761	110	1.198.549
2	COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	665.244	554.753	156.000	0	0	0	0	0	0	1.417.549	1.375.997	97	616.392
3	ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	270.878	700.173	1.333	0	0	30.424	0	0	10.800	1.102.752	1.013.608	92	777.970
4	UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	170.000	288.861	86.001	6.666	0	0	0	0	0	631.578	551.528	87	320.957
5	UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	0	448.519	0	0	0	0	0	0	0	402.383	448.519	111	498.354
6	UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	0	9.000	0	0	0	0	0	0	0	9.620	9.000	94	10.000
7	UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	0	70.000	0	0	0	0	0	0	42.266	0	112.266	#DIV/0!	77.778
8	UI: SPESE FUNZIONALI	372.352	0	46.666	38.533	41.800	0	127.000	0	19.694	678.760	646.045	95	-
	<b>TOTALE 2017</b>	<b>1.528.874</b>	<b>3.150.000</b>	<b>360.667</b>	<b>45.199</b>	<b>41.800</b>	<b>30.424</b>	<b>127.000</b>	<b>0</b>	<b>72.760</b>	<b>5.336.713</b>	<b>5.356.724</b>	<b>100</b>	<b>3.500.000</b>
	<b>Percentuale 2015 per finanziatori</b>	<b>28,65</b>	<b>58,80</b>	<b>6,73</b>	<b>0,84</b>	<b>0,78</b>	<b>0,57</b>	<b>2,37</b>	<b>0,00</b>	<b>1,36</b>				
	<b>Differenza 2016 / 2017</b>										<b>20.011</b>			
	<b>Disponibile in teoria</b>	<b>1.528.874</b>	<b>3.150.000</b>	<b>360.667</b>	<b>45.199</b>	<b>41.800</b>	<b>30.424</b>	<b>127.000</b>	<b>0</b>	<b>72.760</b>		<b>5.356.724</b>		<b>3.500.000</b>
	<b>Entrate - Uscite</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

## 1 SCUOLA

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)														
N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	<b>Valorizzazione della rete scolastica della CNI</b> N.B.: Gli importi sono al netto		27.990								27.990	27.990	100	31.100
a	<b>Istituzioni prescolari Italiane</b> "Girotondo dell'amicizia", XV edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 €													
b	<b>Scuole Elementari Italiane</b> "Gara di lingua italiana" - XLVII edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" e cerimonia premiazione - 3.700,00 €.													
c	"Gara di storia regionale" - Il edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €.													
d	<b>Scuole Medie Superiori Italiane</b> "Gara di lingua italiana", XV edizione e cerimonia di premiazione - 3.000,00 €.													
e	"Gara di storia regionale" - Il edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €.													
f	Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, IX edizione - 2.890,00 €.													
g	Premio Antonio Pellizzer, X edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.900,00 €.													
2	<b>La Voce nelle scuole</b>		82.534								82.534	82.534	100	91.704
3	<b>PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI</b> (Conv. 2014)										0	0	#DIV/0!	



Piano UI 2016

<b>4</b>	<b>Percorsi formativi per gli alunni delle SEI</b>	50.400	64.613								<b>115.013</b>	<b>115.013</b>	<b>100</b>	<b>71.792</b>
	<b>Classi inferiori</b>													
a	Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, ultimo anno degli IP, classi IV Cro/V Slo - 16.597,00 lordi.													
	<b>Classi superiori</b>													
b	Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste - 9.350,00 € lordi .													
c	Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 3 giorni - 25.190,00 € lordi.													
d	Scambi culturali di classe - € 0 lordi (Sulla Conv. 2014 rimasti non spesi € 31.268,00).													
e	Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 60 alunni - 5 giorni - 20.655,00 € lordi.													
f	Firenze e Siena: l'età comunale e la scienza di Leonardo, classi VIII Cro/ IX Slo, 3 giorni - 50.400,00 €. (FVG). <b>Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>													
<b>5</b>	<b>Percorsi formativi per gli studenti SMSI</b>		128.543								<b>128.543</b>	<b>128.543</b>	<b>100</b>	<b>142.825</b>
a	Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 6.800,00 € lordi.													
b	Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio - 43.375,00 € lordi.													
c	Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni - 92.650,00 € lordi.													
d	Formazione all'imprenditorialità: incontri e visite, partecipazione a fiere - conoscenza della rete imprenditoriale italiana - € 0 lordi (Sulla Conv. 2014 rimasti non spesi € 15.300,00).													
<b>6</b>	<b>Aggiornamento e formazione in servizio</b>		132.200								<b>77.760</b>	<b>132.200</b>	<b>170</b>	<b>146.889</b>
a	Aggiornamento professionale per insegnanti di classe, pedagogisti, bibliotecari e direttori; La letteratura per l'infanzia come strumento per educare alla lettura e alla lingua; 1 giornata. AZOO, Fiume, 30 partecipanti													
b	Aggiornamento professionale per educatori delle istituzioni prescolari; La progettazione didattica nella scuola dell'infanzia; 2 giornate - I e II modulo, AZOO, Pola, 30 +30 partecipanti													

Piano UI 2016

c	Seminario itinerante nelle scuole elementari del Friuli Venezia Giulia per insegnanti di classe e di materia, psicopedagogisti, direttori SEI; 3 giorni, UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Friuli Venezia Giulia, 30 partecipanti - 7.200,00 €.													
d	Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. LI Seminario linguistico-culturale e XLVI Seminario scientifico-matematico; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Trieste, 40 +30 partecipanti - 22.000,00 €.													

Piano UI 2016

e	Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area matematico-scientifica SEI e SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti												
f	Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area formativo-professionale delle SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti												
g	Seminario di lingua e cultura italiana per i docenti di lingua italiana e discipline area umanistica delle SEI e SMSI; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Torino-sede alternativa Venezia, 40 partecipanti - 15.000,00 €.												
h	Giornata di aggiornamento professionale per educatori degli Istituti prescolari della CNI in concomitanza con la 14a ed. Girotondo dell'amicizia, Best practice-metodologia di presentazione delle proprie esperienze didattiche; 1 giornata, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, sede in concomitanza con il Girotondo dell'amicizia, 50 partecipanti - 1.000,00 €.												
i	Giornata di aggiornamento professionale modulare per insegnanti di classe, di materia, psicopedagogisti e direttori SE, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti - 6.900,00 €.												
l	Giornata di aggiornamento professionale modulare per educatori, psicopedagogisti e direttori SEI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti												
m	Giornata di aggiornamento professionale per docenti di lingua italiana/lingua e letteratura italiana, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti												

Piano UI 2016

n	Giornata di aggiornamento professionale modulare mirato ai docenti delle materie professionali, psicopedagogisti e presidi SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti													
o	Seminario itinerante regionale di lingua e cultura italiana mirato ai docenti, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, con precedenza assoluta per i docenti di lingua italiana/lingua e letteratura italiana; 5 giornate, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Campania, 40-45 partecipanti - 56.300,00 €.													
p	Giornata di aggiornamento professionale per docenti nell'insegnamento di classe e docenti coinvolti nell'insegnamento dalla I alla IV/V classe delle SEI CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti													
q	Giornata di aggiornamento professionale per docenti disciplinari di tutte le aree coinvolti dalla V classe elementare alla IV classe media superiore delle istituzioni scolastiche CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti													
r	Giornata di aggiornamento professionale per educatori, psicopedagogisti e direttori istituti prescolari CNI, Lo sviluppo delle competenze dei bambini di età prescolare; 1 giorno, collaborazione AZOO-Dipartimento di scienze della formazione dell'Università degli studi di Pola-Pietas Iulia-UI-UPT-ZŠRS, Pola, Facoltà "Juraj Dobrila" , 40 partecipanti - 3.300,00 €.													
s	55.ed Seminario di lingua e cultura italiana aggiornamento professionale mirato ai docenti della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Isola/Italia, 25 SLO + 15 CRO partecipanti - 20.000,00 €.													
t	Seminario per docenti di cultura fisico-sanitaria della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione CONI-UPT-UI-AZOO-ZŠRS, Udine, 30 partecipanti - 3.800,00 €.													
7	<b>MOF - miglioramento dell'offerta formativa</b>		201.600								192.546	201.600	105	224.000
8	<b>Manuali, testi ausiliari, schede prescolari</b>		272.697								272.697	272.697	100	302.997
9	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI (Vedi voce Grandi eventi).</b>										0	0	#DIV/0!	

Piano UI 2016

<b>10</b>	<b>Orientamento professionale.</b>		4.815								<b>4.815</b>	<b>4.815</b>	<b>100</b>	<b>5.350</b>
a	organizzazione di incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).													
b	Organizzazione della partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.													
<b>11</b>	<b>Attività sportive</b> (togliere i pasti per tutti gli incontri)		56.070								<b>51.569</b>	<b>56.070</b>	<b>109</b>	<b>62.300</b>
a	Migliori sportivi 2017 - Incontri. - 5.000,00 €													
b	Pallavolo - Campionati. - 2.600,00 €													
c	Pallavolo - Giochi. - 3.000,00 €													
d	Calcio - Campionati. - 1.700,00 €													
e	Calcio - Giochi. - 2.400,00 €													
f	Basket 3+3 - Giochi e Campionati - 3.700,00 €													
g	Atletica - Campionati. -5.500,00 €													
h	Atletica - Giochi. - 6.000,00 €													
i	Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00 €													
l	XIV Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 0 €													
m	Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00 €													
n	Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 €													
o	Mini atletica - Giochi - 3.800,00 €													
p	Nuoto - Gare - 0 €													
q	Partecipazione degli studenti alle attività della "Accademia di Tiro al volo", Cittanova - 15.000,00 € lordi.													
r	Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 5.100,00 €.													
<b>12</b>	<b>Docenti dall'Italia</b>		6.300								<b>17.100</b>	<b>6.300</b>	<b>37</b>	<b>7.000</b>
<b>13</b>	<b>Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie</b> (geografia, storia, arte, musica, italiano) - III Fase		13.500								<b>13.500</b>	<b>13.500</b>	<b>100</b>	<b>15.000</b>
<b>14</b>	<b>Italian-Science Moving in School: Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI.</b> La gamma di esperimenti offerti dal laboratorio comprende esercitazioni pratiche di biologia, biotecnologie e chimica, suddivisi in tre programmi fondamentali: I Esperimenti per le scuole elementari e medie II Esperimenti per le scuole medie superiori III Esperimenti avanzati di approfondimento per le scuole medie superiori. Seminari di aggiornamento e approfondimento su temi scientifici per i docenti delle scuole CNI.		18.000								<b>18.000</b>	<b>18.000</b>	<b>100</b>	<b>20.000</b>

Piano UI 2016

15	<b>Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI</b>		17.132								18.637	17.132	92	19.036
a	<p>Istituzioni prescolari Italiane</p> <p>1. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 3.000,00 € lordi.</p> <p>Scuole Elementari Italiane</p> <p>Classi inferiori</p> <p>1. "I colori dell'autunno", IX edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 6.666,000 € lordi.</p> <p>2. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 3.000,00 € lordi.</p> <p>3. "Un sorriso per la mamma", XXXII edizione del Concorso de "La Voce" - 3.370,00 € al netto.</p> <p>Classi superiori</p> <p>4. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0.</p> <p>Scuole Medie Superiori Italiane</p> <p>5. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0.</p> <p>6. La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana - 3.000,00 € lordi.</p>													
16	<b>Festival del Libro per Ragazzi, Pola</b> - Trasporto ragazzi: 2.000,00 € lordi - 1.000,00 € lordi, Attività laboratoriali		2.700								2.700	2.700	100	3.000
17	<b>Ristrutturazione della sede di Semedella della SEI e dell'IP di Capodistria</b> (Prima Fase: 50.000,00 €; Seconda Fase nel 2018: 150.000,00 €).		50.000								0	50.000	#DIV/0!	55.556
18	<b>Progettazione nuova sede SEI Cittanova.</b> Finanziamento del progetto principale ed esecutivo per la costruzione della nuova sede della SEI di Cittanova. <u>N.B.: L'importo al lordo di € 55.556,00, ossia al netto di 50.000,00 € è stanziato sulla ridestinazione dei residui!</u>											0	#DIV/0!	
19	<b>Libri di testo per le Scuole CNI.</b> <b>EDIT:</b> Stampa di libri di testo, manuali, eserciziari ed altro materiale multimediale per le Scuole della CNI.			70.667							70.667	70.667	100	
	<b>TOTALE</b>	<b>50.400</b>	<b>1.078.694</b>	<b>70.667</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.094.071</b>	<b>1.199.761</b>	<b>110</b>	<b>1.198.549</b>

## 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	<b>Attività generale e promozione delle CI.</b>										0	0		
	Attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.													
2	<b>Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.</b>	533.500									533.500	533.500	100	
	Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2017, per un importo al netto di € 533.500,00. Si approva la Tabella di ripartizione dei mezzi tra le 51 CI nel rispetto degli esistenti criteri di suddivisione. <b>Attualmente sono finanziati solo € 297.622,00 a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 235.878,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>													
3	<b>Contributo all'attività (Già Fondo di riserva).</b>	77.065									51.193	77.065	151	
	Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (4.300,00 €), Fiume (22.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €), Castelvenere (1.800,00 €) e Zara (6.000,00 €). TOT.: 41.480,00 €. I rimanenti mezzi (35.585,00 €) verranno usati per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà. <b>Attualmente sono finanziati 0 € a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 77.065,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>													
4	<b>Forum dei Giovani dell'UI.</b>		0								22.500	0	-	-
	Finanziamento delle attività, delle iniziative e dei progetti dei Giovani dell'UI (Conv. 2015 e 2016.)													
5	<b>Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana</b>		451.800								451.800	451.800	100	502.000
a	Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).													

Piano UI 2016

b	Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.												
c	Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).												
d	Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).												
<b>6</b>	<b>Serate letterarie e tavole rotonde</b>									0	0	#DIV/0!	
	Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde.												



Piano UI 2016

<b>7</b>	<b>Publicazioni.</b>										0	0	#DIV/0!	
a	Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici.													
<b>8</b>	<b>Mostre d'arte.</b> (Vedi Grandi Eventi Culturali).										0	0	#DIV/0!	
<b>9</b>	<b>Attività, promozione e rassegne artistico-culturali delle CI e della SAC "Lino Mariani" di Pola</b>			8.000							8.000	8.000	100	
	Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle CI e dalla SAC "Lino Mariani" della CI di Pola. Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.													
<b>10</b>	<b>Dirigenti artistici residenti in Italia</b>		66.941								66.941	66.941	100	74.379
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". N.B.: La quota parte per i dirigenti artistici delle CI, pari a € 33.454,00, viene ridotta proporzionalmente alla riduzione del Fondo di "Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana", ossia del 30,52%. La quota parte per i dirigenti artistici del CSMC "Luigi Dallapiccola", pari a € 40.003,00, rimane invariata.													
<b>11</b>	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani (Vedi voce Grandi eventi)</b>										0	0	#DIV/0!	
<b>12</b>	<b>Attività sportive (FVG). Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>	29.709									29.709	29.709	100	
a	Migliori sportivi 2017 - Incontri - 2.250,00 €.													
b	Tornei delle CI - Incontri - 1.530,00 €.													
c	Torneo di tennis - Incontri - 1.440,00 €.													
d	Torneo di bocce - Incontri - 1.350,00 €.													
e	Torneo di calcetto - Incontri - 2.160,00 €.													
f	XXVI Incontro sportivo UI - Incontri - 9.000,00 €													
g	Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 0 €.													
h	Torneo di pallavolo F. - 810,00 €.													
i	Incontro dell'amicizia - Incontri - 4.769,00 €.													
l	Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00 €.													
m	Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 2.500,00 €.													
n	CI senza frontiere - € 3.000,00.													

Piano UI 2016

13	Manutenzione sedi										0	0	#DIV/0!	
----	-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---------	--

Piano UI 2016

14	<b>CI Cattaro.</b> Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.	24.970									24.970	24.970	100	
a	Copertura delle spese di gestione della CI Montenegro 17.000,00 €													
b	Corso di lingua italiana (L. FVG) - 3.000,00 €													
c	Attività culturali - € 4.970,00.													
15	<b>Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche</b>		0								2.970	0	-	-
a	Ciclo di conferenze di due medici della CNI presso le Comunità degli Italiani (2 conf. X 12 mesi) - 2.970,00 € al netto. N.B.: a valere sulla Convenzione 2015 sono disponibili ancora Euro 3.301,23 al netto (sul c/c UI) e sulla Convenzione 2016 sono disponibili Euro 2.970,00 (sul c/c UI), per complessivi Euro 6.271,23 al netto.													
16	<b>CI Castelvenere</b> (DL, restauro, arredi e attrezzature - II Fase) - €		36.012								36.012	36.012	100	40.013
17	<b>Ristrutturazione Sede UI Capodistria, Palazzo Gravisi Butorai</b> - Cofinanziamento.										24.575	0		
18	<b>Finanziamento UI, CI e SAC dall'Ufficio per i diritti umani e le Minoranze Nazionali della RC</b>			148.000							148.000	148.000	100	
19	<b>CI Banja Luka</b> (corsi di italiano e contributo stampa Monografia Italiani a Banja Luka).		0								1.800	0		
20	<b>CI Formazione</b>										15.579	0	-	-
a	CI Manager - Progetto formativo per i dirigenti delle CI - (Conv. 2016).													
b	WebRadio. Corsi di formazione per la creazione e la gestione di Web Radio nelle CI per i giovani connazionali con nozioni di giornalismo radiofonico - (Conv. 2016).													
b	CI Corsi Dirigenti di Coro - (Conv. 2016).													
	<b>TOTALE</b>	<b>665.244</b>	<b>554.753</b>	<b>156.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.417.549</b>	<b>1.375.997</b>	<b>97</b>	<b>616.392</b>

## 3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Attività generale in favore delle Istituzioni CNI.										0	0	#DIV/0!	
2	Casa editrice EDIT		335.472								439.892	335.472	76	372.747
a	Abbonamenti EDIT. - 222.880,00 € al netto.													
b	Abbonamento annuale all'Agenzia STA - 6.200,00 € al netto.													
c	Abbonamenti digitali all'EDIT - 0 € al netto.													
d	La Battana agli studenti di italiano - II Annata - € 0 al netto.													
e	"La Voce Economia", La Voce tra gli imprenditori italiani in Croazia e Slovenia - 106.392,00 € al netto.													
3	Dramma Italiano di Fiume. Contributo per la realizzazione di attività teatrali.		123.300								136.800	123.300	90	137.000
a	Titolo: ATTENTI AL LUPO ovvero CAPPUCETTO ROSSO - PRIMA Autore: Giorgio Amodeo Regia: Giorgio Amodeo Costo previsto: 23.400,00 €.													
b	Titolo: CABARET D'ANNUNZIO - PRIMA Autore: Fabrizio Sinisi Regia: Gianpiero Borgia Costo previsto: 50.000,00 €.													
c	Titolo: ANCHE LE PULCI HANNO LA TOSSE - PRIMA Autore: Fulvio Tomizza Regia: Carlo Rossi Costo previsto: 25.400,00 €.													
d	Titolo: LE DONNE DI TOMIZZA - PRIMA Autore: Martina Gamboz Regia: Marco Artusi Costo previsto: 21.500,00 €.													
e	Titolo: CANZONIERE FIUMANO - PRIMA Autore: Magdalena Lupi Alvir-Diana Grgurić Regia: Dora Ružđjak Podolski Costo previsto: 52.200,00 €.													
f	Titolo: RACCONTI DI COSTA E DI MARE - RIPRESA Autore: autori vari istriani e giuliani Regia: Franco Pero Costo previsto: 3.000,00 €.													

Piano UI 2016

g	Titolo: LA LOCANDIERA - RIPRESA Autore: Carlo Goldoni Regia: Paolo Magelli Costo previsto: 14.600,00 €.													
h	Titolo: ESODO PENTATEUCO #2 - RIPRESA Autore: Diego Runko - Chiara Boscaro Regia: Marco Di Stefano Costo previsto: 5.000,00 €.													
4	<b>Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Attualmente sono finanziati solo € 178.900,00 a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 74.978,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>	253.878	0			30.424				284.287	284.302	100		
a	Paghe dipendenti - 158.000 €.													
b	Indennizzi dipendenti - 16.000 €.													
c	Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.													
d	Spese viaggio - 12.000 €.													
e	Stampa pubblicazioni - 15.000 € netti.													
f	Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.													
g	Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 €.													
h	4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.													
i	Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 14.000 €.													
l	Spese di rappresentanza - 4.000 €.													
m	Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.													
N°	Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 - € 30.424,00.													
5	<b>Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio</b>		87.300	1.333					10.800	88.672	99.433	112	97.000	
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (86.933,28 € al lordo delle spese di gestione per finanziare le medesime ore del 2016 con la Sezione di Capodistria a pieno orario per flauto e metà orario per pianoforte, con due ore settimanali in più di pianoforte a Fiume e 2 ore settimanali in più di violino a Pola); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni", altre eventuali spese per la remunerazione dei docenti connazionali (12.500,00 €).													
a	Viaggio d'istruzione di tre giorni a Lucca, patria del Maestro Giacomo Puccini - 0 €.													
6	<b>Programmi Italiani di RTV Capodistria.</b>		134.100							134.100	134.100	100	149.000	
a	Sviluppo della piattaforma digitale a favore dei giovani (RTV Capodistria 4D). Costo totale dell'intervento: 134.100 €													
7	<b>AIA Capodistria.</b>									0	0	#DIV/0!		
a	Abbonamento annuale a giornali e all'Agenzia STA - 0 €.													
b	Copertura delle spese di viaggio e telefoniche - 0 €.													

Piano UI 2016

8	<b>CI Zara - IP Pinocchio</b> Cofinanziamento delle spese di gestione. <b>Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.</b>	17.000									17.000	17.000	100	
9	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI (Vedi voce Grandi eventi)									0	0	#DIV/0!		

Piano UI 2016

10	Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola		2.001							2.001	2.001	100	2.223	
11	Start-Up del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie		18.000										20.000	
a	Start-Up, analisi, studio e progetto di fattibilità del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie.													
	<b>TOTALE</b>	<b>270.878</b>	<b>700.173</b>	<b>1.333</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30.424</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10.800</b>	<b>1.102.752</b>	<b>1.013.608</b>	<b>92</b>	<b>777.970</b>

## 4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	<b>Attività generale e promozione.</b>										0	0	#DIV/0!	
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI.													
2	<b>UPT: Attività culturale di promozione, conservazione e sviluppo dei Paesi dell'Ex Jugoslavia (FVG)</b>										59.512	0		
3	<b>UPT: Attività artistico culturale con Gruppi della Regione FVG (FVG)</b>										50.000	0		
4	<b>UPT: Abbonamenti quotidiani e riviste italiane (FVG)</b>										45.000	0		
5	<b>UPT: Promozione del Gruppo Artistico Nazionale autoctono Italiano nei Paesi dell'Ex Jugoslavia sul territorio della Regione FVG (FVG)</b>										20.000	0		
6	<b>Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, L edizione</b>		39.600	14.667							54.267	54.267	100	44.000
	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 1 Antologia.													
7	<b>Pubblicazioni.</b>										0	0	#DIV/0!	
8	<b>XXIV "Ex tempore di pittura Grisignana 2017"</b>		25.002	9.333							34.335	34.335	100	27.780
	Fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfresco per i musicisti e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.													
9	<b>Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie</b>			2.000							2.000	2.000	100	
a	Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.													



Piano UI 2016

10	<b>Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.</b>		0							4.000	0	-	-
	Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> .												
11	<b>Contributo a favore dell'IRCI</b>									0	0	#DIV/0!	
	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.												
12	<b>UPT: Leone di Muggia</b>	0								12.195	0	-	
13	<b>XLVI Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre"</b>		35.100	4.000						39.100	39.100	100	39.000
	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria (gettone presenza e spese viaggio per 5 membri della giuria internazionale), diplomi e borsa disco ai compositori/parolieri, premi agli autori vincitori, dono a ciascun minicantante, presentazione, ospiti, realizzazione della scenografia, impianto audio e luci, ripresa del festival e visione in streaming, preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, preparazione del materiale didattico (CD, DVD, canzoniere) supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto.												
14	<b>Festival del folclore "Leron" di Dignano</b>		25.650	2.667						28.317	28.317	100	28.500
	Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano.												
15	<b>Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.</b>		13.150							10.790	13.150	122	14.611
	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.												
16	<b>UPT: Premio Marizza.</b>	0								7.200	0	-	
17	<b>XVI Arena International Pola - Laboratori musicali internazionali estivi.</b>		7.569	2.667						10.236	10.236	100	8.410
18	<b>Festival dell'Istroveneto di Buie (VI edizione) con Dimela cantando a Muggia, Capodistria e Buie (€ 40.374,00), Festival dell'Istrioto di Sissano (€ 5.000,00).</b>		36.041	2.667	6.666					45.374	45.374	100	40.045
19	<b>Accademia dei Risorti di Capodistria</b>									0	0	#DIV/0!	
	Contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria.												
20	<b>Eventi Culturali Speciali</b>									115.650	0	-	

Piano UI 2016

<b>21</b>	<b>Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia</b>		44.850								58.890	<b>44.850</b>	<b>76</b>	<b>49.833</b>
a	ANNIVERSARI - XX Anniversario della CI "Dante Alighieri" di Isola - 1.100,00 € - X Anniversario della CI di Zagabria - 550,00 €													
b	MOSTRE D'ARTE													
	XXIX "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.900,00 €.													
	XXIX Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2017 di Abbazia - 1.100,00 €.													
	EX TEMPORE di fotografia 2017 Cittanova - 2.200,00 €.													
	Eventi in partenariato con il Museo Regionale di Capodistria: - 10.000,00 €													
c	<b>SPETTACOLO DI DANZA</b>													
	Galà di danza dal titolo "Roberto Bolle and Friends", organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.													
<b>22</b>	<b>Arte pittorica istro-quarnerina in movimento</b>			48.000							0	<b>48.000</b>	#DIV/0!	
a	Mostra antologica delle opere premiate al Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima" e Serata letteraria-culturale celebrativa, in collaborazione con le Ambasciate italiane di Lubiana e Zagabria, con i Consolati Generali d'Italia in Fiume e Capodistria e con gli IIC di Zagabria e Lubiana - € 48.000,00.													
<b>23</b>	<b>Raduno della Comunità Nazionale Italiana</b> 70° dell'esodo da Pola.		30.000								0	<b>30.000</b>	#DIV/0!	<b>33.333</b>
<b>24</b>	<b>Proseguimento del progetto "Museo diffuso", € 0.</b>		0								22.500	<b>0</b>	-	-
<b>25</b>	<b>Catalogazione dei beni culturali materiali, mobili e immobili, e dei beni culturali immateriali della CNI - 68.900,00 € (seconda fase 15.000,00 € al lordo)</b>		13.500								12.212	<b>13.500</b>	111	<b>15.000</b>
<b>26</b>	<b>UPT: Regione FVG, art. 27 bis, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 "Norme regionali in materia di attività culturali"; finanziamento annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT. N.B.: Mezzi non messi a Bando!</b>	170.000									0	<b>170.000</b>	#DIV/0!	



Piano UI 2016

a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 25 borse di studio = 45.000,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	Contributo laurea, 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 1.800,00 €.												
<b>4</b>	<b>Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola</b>	24.300								24.293	<b>24.300</b>	<b>100</b>	<b>27.000</b>
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 7 borse di studio = 12.600,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	2 mensilità (2017) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.080,00 €.												
<b>5</b>	<b>Borse studio: a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.</b>	20.160								20.160	<b>20.160</b>	<b>100</b>	<b>22.400</b>
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 6 borse di studio = 10.800,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2017/18) x 5 nuovi borsisti di € 180,00 = 2.700,00 €.												
d	2 mensilità (2017) di € 180,00 x 1 borse di studio = 360,00 €.												
<b>6</b>	<b>Borse di studio per specializzazioni post-laurea.</b>											-	
a	Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.												
b	Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.												

Piano UI 2016

	Nota: per queste iniziative vi sono a disposizione sulle Convenzioni pregresse MAE-UPT € 105.000,00 non ancora utilizzati. Si propone, pertanto, di non stanziare nuovi fondi per il 2013, ma di utilizzare all'uopo quelli esistenti.												
7	<b>Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (finanziamento riferito al 2017)</b>		41.067							41.067	<b>41.067</b>	<b>100</b>	<b>45.630</b>
a	1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.												
8	<b>Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.</b>		2.070							1.930	<b>2.070</b>	<b>107</b>	<b>2.300</b>
a	Promozione dell'attività scientifica.												
b	Organizzazione di convegni e conferenze.												
c	Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali.												
d	Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.												
e	Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.												
f	Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domiciliai e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.												
9	<b>Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Studi Interdisciplinari italiani e Culturologici dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2017/2018). Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume. Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia.</b>		125.990							125.990	<b>125.990</b>	<b>100</b>	<b>139.989</b>

Piano UI 2016

a	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi Interdisciplinari Italiani e Culturologici e della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, e del Dipartimento di italianistica di Fiume.												
b	Organizzazione di un corso di Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Fiume, con docenti dell'Ateneo triestino, € 3.000,00 lordi.												
c	Università Juraj Dobrila di Pola - Borsa libro cumulativa per la facoltà delle Scienze della formazione - 1.000,00 € - Borsa libro cumulativa per il Dipartimento degli studi di lingua italiana - 1.000,00 €												
<b>10</b>	<b>Società di studi storici e geografici di Pirano.</b>		5.000							5.000	<b>5.000</b>	<b>100</b>	<b>5.555</b>
a	L'Archivio civico di Pirano: testimonianze di venezianità fra storia, arte e letteratura. Il progetto, il cui lavoro di ricerca è parzialmente già in corso, si svilupperà nel corso del 2017 in più momenti e verrà promosso in stretta sinergia con le istituzioni della CNI piranese, la CI e la CAN.												
<b>11</b>	<b>Pietas Iulia Pola</b> <b>Cofinanziamento delle attività</b> (Vedi Voce 6, Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).									0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>	
<b>12</b>	<b>Progetto pilota: Università per la terza età e formazione permanente</b> (N.B.: Sulla Conv. 2014 ancora disponibili 25.000,00 €)		16.300							0	<b>16.300</b>	<b>#DIV/0!</b>	<b>18.111</b>

Piano UI 2016

a	Lo scopo dell'iniziativa è di: - promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni; - sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività; - favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.										0	0	#DIV/0!	
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>448.519</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>402.383</b>	<b>448.519</b>	<b>111</b>	<b>498.354</b>

**6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	<b>Attività generale.</b>		9.000								9.620	9.000	94	10.000
a	Attività generale. Remunerazione dei dirigenti del Coro. Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.													
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>9.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9.620</b>	<b>9.000</b>	<b>94</b>	<b>10.000</b>

**7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO**

Il programma, per il 2017, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Attività generale.										0	0	#DIV/0!	
2	Fondo di riserva generale.										0	0	#DIV/0!	
3	Trasferimenti alle CI del 60% degli introiti derivanti dalle locazioni a terzi degli immobili di proprietà dell'UI, pari a € 24.760,00.									24.760	0	24.760		
	CI Cherso (8.865,60 €); CI Torre (2.448,00 €); CI Buie (9.600,00 €); CI Visinada (2.646,00 €); CI Salvore (1.200,00 €).										0		#DIV/0!	
4	Utilizzo del 40% degli introiti derivanti dalle locazioni a terzi degli immobili di proprietà dell'UI, pari a € 17.506,00.										0	0		
a	Spese di regia delle sedi di proprietà dell'UI (energia elettrica, acqua, servizi comunali, spese di pulizia) - 5.779,45 €.									5.779	0	5.779		
b	Spese e costi di assicurazione degli immobili di proprietà dell'UI - 4.758,67 €									4.759	0	4.759		
c	Pagamento dell'imposta sull'utile derivante dalle attività economiche dell'UI.									3.807	0	3.807		
	L'imposta ammonta al 20% dell'utile (calcolato sul 60% del medesimo). Prudenzialmente l'imponibile è stato calcolato detraendo dalle entrate degli affitti (pari a complessivi € 42.266,00 €) le spese di regia e di assicurazioni degli immobili di proprietà dell'UI (pari a € 10.538,00); sull'importo così ricavato, pari a € 19.036,71 è stata accantonata la cifra di € 3.807,00 corrispondente al 20% dell'imposta sull'utile. Detta imposta grava sulla quota parte del 40% degli introiti degli affitti di spettanza dell'UI. Qualora tale importo risultasse alla fine inferiore, i mezzi così risparmiati confluiranno nel Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano.													



Piano UI 2016

d	Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano									3.161	0	3.161	#DIV/0!	
	Il Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano è alimentato con la quota parte del 40% degli introiti degli affitti delle proprietà immobiliari dell'UI di spettanza dell'UI, detratte le spese di regia e di assicurazioni degli immobili di proprietà dell'UI, nonché l'imposta sull'utile.													
5	<b>Capitalizzazione del progetto "Italian style: guida alle piccole e medie imprese tra Slovenia e Croazia". Sviluppo di un database aperto e un'applicazione mobile open-source per la promozione delle attività socio-economiche della CNI.</b>		70.000								0	70.000		77.778

Piano UI 2016

	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>70.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>42.266</b>	<b>0</b>	<b>112.266</b>	<b>#DIV/0!</b>	<b>77.778</b>
--	---------------	----------	---------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	---------------	----------	----------------	----------------	---------------

**8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI**

**I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2017**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	115.000									101.598	115.000	113	
	<b>TOTALE</b>	<b>115.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>101.598</b>	<b>115.000</b>	<b>113</b>	<b>0</b>

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2017

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Retribuzione personale dipendente.	106.131		46.666	38.533			40.150			239.941	231.480	96	
2	Contabilità esterna.	12.322									12.322	12.322	100	
3	Casa di revisione.	9.704									9.704	9.704	100	
4	Spese materiali.	68.193						30.304			104.847	98.497	94	
5	Ammortamento.							485			485	485	100	
6	Spese finanziarie.	6.006						3.075			9.081	9.081	100	
7	Altri oneri.							782			782	782	100	
	<b>TOTALE</b>	<b>202.356</b>	<b>0</b>	<b>46.666</b>	<b>38.533</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>74.796</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>377.162</b>	<b>362.351</b>	<b>96</b>	<b>0</b>

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2017

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Retribuzione personale dipendente.	18.200				40.172		17.028			75.400	75.400	100	
2	Retribuzione personale dipendente dell'Ufficio "Europa" *.							30.000		12.000	72.000	42.000	58	
3	Servizio contabile.	9.600									8.500	9.600	113	
4	Spese per la sicurezza sul lavoro.	600									500	600	120	
5	Spese viaggio.	2.000									2.000	2.000	100	
6	Spese di rappresentanza.	1.000									1.000	1.000	100	
7	Provvigioni bancarie.	900									900	900	100	
8	Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.	2.500									2.000	2.500	125	
9	Materiale di cancelleria.	2.500									2.500	2.500	100	
10	Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).	4.700									7.000	4.700	67	
11	Spese postali e piccole spese materiali.	2.000									2.000	2.000	100	
12	Spese abbonamenti a pubblicazioni.	1.200									1.000	1.200	120	
13	Spese affitto sede.	3.196				1.628		5.176			10.000	10.000	100	
14	Spese energia elettrica, comunali e acqua.	3.000									2.600	3.000	115	
15	Spese di pulizia.	3.000									3.000	3.000	100	

Piano UI 2016

<b>16</b>	<b>Altre spese.</b>	600								600	<b>600</b>	<b>100</b>	
<b>17</b>	<b>Utilizzo degli introiti derivanti dalla locazione a terzi del vano sito al piano terra del TPC di S. Lucia di proprietà dell'UI, pari a € 7.694,00.</b>								7.694		<b>7.694</b>	<b>#DIV/0!</b>	
a	Spese di regia dei vani di proprietà dell'UI siti nel TPC di S. Lucia - 2.400,00 €.												
b	Interessi bancari - 1.500,00 €.												
c	Pagamento dell'imposta sull'utile derivante dall'attività economica dell'UI. L'imposta ammonta al 20% dell'utile. Prudenzialmente l'imponibile è stato calcolato detraendo dalle entrate degli affitti (pari a complessivi € 7.693,92 €) le spese di regia di vani di proprietà dell'UI siti nel TPC di S. Lucia (pari a € 2.400,00); sull'importo così ricavato, pari a € 5.293,92, è stata accantonata la cifra di € 1.058,78 corrispondente al 20% dell'imposta sull'utile - 1.059,78 €.												
d	Cofinanziamento per la partecipazione ai progetti europei per la sistemazione del vano al primo piano del TPC di S. Lucia in favore delle attività a beneficio della CNI - € 2.735,00.												

Piano UI 2016

	<b>TOTALE</b>	<b>54.996</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>52.204</b>	<b>0</b>	<b>19.694</b>	<b>191.000</b>	<b>168.694</b>	<b>88</b>	<b>0</b>
--	---------------	---------------	----------	----------	----------	---------------	----------	---------------	----------	---------------	----------------	----------------	-----------	----------

**8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI**

**IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI**

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
<b>1</b>	<b>Attività generale.</b>										0	0	#DIV/0!	
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.													
<b>2</b>	<b>Strategia di Sviluppo dell'UI.</b>		0								9.000	0	-	
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9.000</b>	<b>0</b>	<b>-</b>	<b>0</b>

## 8 RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI)	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto)	Repubblica di Croazia: Cons. Min. Naz. e Uff. Diritti Umani e Min. Naz.	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui + Cap. 4543 MAECI)	Conv. MAECI-UI-UPT Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2016	TOTALE 2017	INDICE 2016/2017	Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al lordo
1	Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I).	115.000	0	0	0	0	0	0	0	0	101.598	115.000	113	-
2	Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).	257.352	0	46.666	38.533	41.800	0	127.000	0	19.694	568.162	531.045	93	-
3	Totale Affari giuridico-amministrativi (IV).		0	0	0	0	0	0	0	0	9.000	0	-	-
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>	<b>372.352</b>	<b>0</b>	<b>46.666</b>	<b>38.533</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>127.000</b>	<b>0</b>	<b>19.694</b>	<b>678.760</b>	<b>646.045</b>	<b>95</b>	<b>0</b>

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2016-14/\_\_\_

N° Pr.: 2170-67-02-16-\_\_\_

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, addì \_\_\_\_\_ 2017, in \_\_\_\_\_, ha approvato la Delibera N° 30, recante "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017". Il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia, riunitosi a Trieste il 24 marzo 2017, ha approvato la "Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2017, in vista della definizione della Convenzione MAE-UI-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia".

**PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI  
DELLA LEGGE 73/2001  
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2017**



		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento	
1	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. SEI "Cittanova" Via Emonia 2 2. Cittanova, Croazia 3. Progettazione nuova sede SEI Cittanova. 4. PROGETTAZIONE SEI CITTANOVA 5. SI 6. NO	La SEI di Cittanova non dispone di una sede propria ma opera nell'edificio della Scuola elementare croata usufruendo degli spazi disponibili. La costruzione della nuova sede rappresenta la continuazione dell'iniziativa alla ricostruzione della sede dell'asilo italiano di Cittanova. L'iniziativa è appoggiata dalla Regione Istriana e dalla Città di Cittanova che mette a disposizione il terreno edificabile. Si avvia il finanziamento del progetto principale ed esecutivo per la costruzione della nuova sede della SEI di Cittanova fino all'ottenimento della concessione edilizia. Finanziamento richiesto all'UI: 52.160 €	2017	Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro  55.556,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)			2.000.000,00 €		55.556,00 €		<u>Elenco documenti:</u> - scheda di presentazione del progetto - Estratto catastale/foglio di proprietà - Lettera d'intenti della Città di Cittanova - Lettera di sostegno della Regione Istriana		
2	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. Giardino d'infanzia "Delfino blu" e SE "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria 2. Capodistria, Slovenia 3. Ristrutturazione e ampliamento della sede di Semeđella 4. RISTRUTTURAZIONE SEMEĐELLA 5. SI 6. NO	Il progetto prevede la ristrutturazione e l'ampliamento dell'edificio scolastico di Semeđella prendendo in considerazione i bisogni espressi dal Giardino d'Infanzia "Delfino blu" e dalla SE "Pier Paolo Vergerio il Vecchio". Con la Lettera d'Intenti, firmata in data 8 maggio 2013, tra l'UI, l'IP "Delfino Blu" di Capodistria, la SEI "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria, il Comune Città di Capodistria e la CAN di Capodistria, l'UI si impegna ad assicurare una partecipazione al finanziamento dei lavori di ristrutturazione e ampliamento della sede di Semeđella per un importo massimo pari a € 200.000,00 (DDV incluso) di cui € 70.000,00 finalizzati all'acquisto degli arredi a valere sul capitolo di spesa "mezzi ed attrezzature didattiche - MOF" a valenza triennale.	2017 2018	Costo totale dell'intervento: 200.000 Euro (222.224 Euro al lordo delle spese di gestione)  Di cui: 50.000 Euro (55.556 Euro al lordo delle spese di gestione) nel 2017  150.000 Euro (166.668 Euro al lordo delle spese di gestione) nel 2018	55.556,00 €		166.668,00 €				<u>Elenco documenti:</u> - presentazione progettuale - preventivo		
3	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. EDIT Ente giornalistic - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. La Voce nelle scuole 4. VOCE SCUOLE 5. NO 6. NO	Distribuzione gratuita del quotidiano "La Voce del Popolo" agli alunni delle III e IV classi delle SMSI in Croazia e Slovenia e ai loro docenti. "La Voce nelle scuole" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "La Voce".	2017	Costo totale dell'intervento: 82.534,00 Euro  91.704,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	91.704,00 €		91.704,00 €	183.408,00 €			<u>Elenco documenti:</u> - programma del progetto - piano dei costi		
4	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI	<b>Finanziamento richiesto per:</b> 1) Migliori sportivi 2016 - Incontri. - 5.000,00 € 2) Pallavolo - Campionati. - 2.600,00 € 3) Pallavolo - Giochi. - 3.000,00 € 4) Calcio - Campionati. - 1.700,00 € 5) Calcio - Giochi. - 2.400,00 € 6) Basket 3+3 - Giochi e Campionati - 3.700,00 € 7) Atletica - Campionati. -5.500,00 € 8) Atletica - Giochi. - 6.000,00 € 9) Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00 € 10) Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00 € 11) Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 € 12) Mini atletica - Giochi - 3.800,00 € 13) Partecipazione degli studenti alle attività della "Accademia di Tiro al volo", Cittanova - 15.000,00 € lordi. 14) Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 5.100,00 €.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 56.070,00 Euro  62.300,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	62.300,00 €		62.300,00 €	124.600,00 €				<u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
5	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - Manuali, testi ausiliari, schede prescolari 4. Manuali 5. UPT 6. SI	Manuali, testi ausiliari, schede prescolari: 302.997,00 € lordi.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 272.697,00 Euro  302.997,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	302.997,00 €		302.997,00 €	605.994,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
6	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - Docenti dall'Italia 4. Docenti 5. UPT 6. SI	Docenti dall'Italia	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 17.100,00 Euro  19.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	7.000,00 €		19.000,00 €	38.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
7	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Percorsi formativi SMSI 4. SMSI 5. UPT 6. SI	Percorsi formativi SMSI (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2017/18).  Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 6.800,00 € lordi.  Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio - 43.375,00 € lordi.  Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni - 92.650,00 € lordi.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 128.543,00 Euro  142.825,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	142.825,00 €		142.825,00 €	285.650,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
8	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Percorsi formativi SEI 4. SEI 5. UPT 6. SI	Percorsi formativi per gli alunni delle SEI (il finanziamento è riferito all'a.sc. 2017/18):  <b>Classi inferiori</b> Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, ultimo anno degli IP, classi IV Cro/IV Slo - 16.597,00 lordi.  <b>Classi superiori</b> Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste - 9.350,00 € lordi . Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 3 giorni - 25.190,00 € lordi. Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 60 alunni - 5 giorni - 20.655,00 € lordi.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 64.613,00 Euro  71.792,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	71.792,00 €		71.792,00 €	143.584,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
9	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOF - miglioramento dell'offerta formativa 4. MOF 5. UPT 6. SI	MOF - miglioramento dell'offerta formativa (A.S. 2017/2018): Attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione; scambi culturali con le scuole italiane; partecipazione a concorsi letterari, competizioni e Olimpiadi del sapere a livello regionale e nazionale in Italia; progetti antidispersione scolastica; progetti didattici specifici.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 201.600,00 Euro  224.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	224.000,00 €		224.000,00 €	448.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
10	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE IN SERVIZIO 4. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE 5. UPT 6. SI	<b>Aggiornamento e formazione in servizio.</b> 1) Aggiornamento professionale per insegnanti di classe, pedagogisti, bibliotecari e direttori; La letteratura per l'infanzia come strumento per educare alla lettura e alla lingua; 1 giornata. AZOO, Fiume, 30 partecipanti 2) Aggiornamento professionale per educatori delle istituzioni prescolari; La progettazione didattica nella scuola dell'infanzia; 2 giornate - I e II modulo, AZOO, Pola, 30 +30 partecipanti 3) Seminario itinerante nelle scuole elementari del Friuli Venezia Giulia per insegnanti di classe e di materia, psicopedagogisti, direttori SEI; 3 giorni, UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Friuli Venezia Giulia, 30 partecipanti - 7.200,00 €. 4) Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. II Seminario linguistico-culturale e XLVI Seminario scientifico-matematico; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Trieste, 40 +30 partecipanti - 22.000,00 €. 5) Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area matematico-scientifica SEI e SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti 6) Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area formativo-professionale delle SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti 7) Seminario di lingua e cultura italiana per i docenti di lingua italiana e discipline area umanisticadelle SEI e SMSI; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Torino-sede alterantiva Venezia, 40 partecipanti - 15.000,00 €. 8) Giornata di aggiornamento professionale per educatori degli Istituti prescolari della CNI in concomitanza con la 14a ed. Girotondo dell'amicizia, Best practice-metodologia di presentazione delle proprie esperienze didattiche; 1 giornata, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, sede in concomitanza con il Girotondo dell'amicizia, 50 partecipanti - 1.000,00 €. 9) Giornata di aggiornamento professionale modulare per insegnanti di classe, di materia, psicopedagogisti e direttori SE, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti - 6.900,00 €. 10) Giornata di aggiornamento professionale modulare per educatori, psicopedagogisti e direttori SEI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento, 114.200,00 Euro  126.889,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	146.889,00 €		126.889,00 €	253.778,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
			<p>11) Giornata di aggiornamento professionale per docenti di lingua italiana/lingua e letteratura italiana, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti</p> <p>12) Giornata di aggiornamento professionale modulare mirato ai docenti delle materie professionali, psicopedagogisti e presidi SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti</p> <p>13) Seminario itinerante regionale di lingua e cultura italiana mirato ai docenti, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, con precedenza assoluta per i docenti di lingua italiana/lingua e letteratura italiana; 5 giornate, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Campania, 40-45 partecipanti - 56.300,00 €.</p> <p>14) Giornata di aggiornamento professionale per docenti nell'insegnamento di classe e docenti coinvolti nell'insegnamento dalla I alla IV/V classe delle SEI CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti</p> <p>15) Giornata di aggiornamento professionale per docenti disciplinari di tutte le aree coinvolti dalla V classe elementare alla IV classe media superiore delle istituzioni scolastiche CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti</p> <p>16) Giornata di aggiornamento professionale per educatori, psicopedagogisti e direttori istituti prescolari CNI, Lo sviluppo delle competenze dei bambini di età prescolare; 1 giorno, collaborazione AZOO-Dipartimento di scienze della formazione dell'Università degli studi di Pola-Pietas Iulia-UI-UPT-ZŠRS, Pola, Facoltà "Juraj Dobrila" , 40 partecipanti - 3.300,00 €.</p> <p>17) 55.ed Seminario di lingua e cultura italiana aggiornamento professionale mirato ai docenti della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Isola/Italia, 25 SLO + 15 CRO partecipanti - 20.000,00 €.</p> <p>18) Seminario per docenti di cultura fisico-sanitaria della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione CONI-UPT-UI-AZOO-ZŠRS, Udine, 30 partecipanti - 3.800,00 €.</p>										
11	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. COMPENDI D'AUTORE 4. COMPENDI 5. SI 6. SI	Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie (geografia, storia, arte, musica, italiano) - III Fase	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 13.500,00 Euro  15.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	15.000,00 €		15.000,00 €	30.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
12	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI 4. LABORATORIO SCIENTIFICO 5. SI 6. SI	Italian-Science Moving in School: Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI. La gamma di esperimenti offerti dal laboratorio comprende esercitazioni pratiche di biologia, biotecnologie e chimica, suddivisi in tre programmi fondamentali: I Esperimenti per le scuole elementari e medie II Esperimenti per le scuole medie superiori III Esperimenti avanzati di approfondimento per le scuole medie superiori. Seminari di aggiornamento e approfondimento su temi scientifici per i docenti delle scuole CNI.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 18.000,00 Euro  20.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	20.000,00 €		20.000,00 €	40.000,00 €				

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento	
13	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI 4. LABORATORI DIDATTICI 5. SI 6. SI	<b>Istituzioni prescolari Italiane</b> 1. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 3.000,00 € lordi. Scuole Elementari Italiane Classi inferiori 1. "I colori dell'autunno", IX edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 6.666,000 € lordi. 2. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 3.000,00 € lordi. 3. "Un sorriso per la mamma", XXXII edizione del Concorso de "La Voce" - 3.370,00 € al netto. Classi superiori 4. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0. Scuole Medie Superiori Italiane 5. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0. 6. La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo della CNI e della cultura italiana - 3.000,00 € lordi.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 17.132,00 Euro  19.036,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	19.036,00 €			19.036,00 €	38.072,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
14	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Valorizzazione della rete scolastica della CNI 4. VALORIZZAZIONE 5. SI 6. SI	Istituzioni prescolari Italiane "Girotondo dell'amicizia", XV edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 €  Scuole Elementari Italiane "Gara di lingua italiana" - XLVII edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" e cerimonia premiazione - 3.700,00 €. "Gara di storia regionale" - II edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €.  Scuole Medie Superiori Italiane "Gara di lingua italiana", XV edizione e cerimonia di premiazione - 3.000,00 €. "Gara di storia regionale" - II edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €. Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, IX edizione - 2.890,00 €. Premio Antonio Pellizzer, VIII edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.900,00 €.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 27.990,00 Euro  31.100,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	31.100,00 €			31.100,00 €	62.200,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
15	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Orientamento professionale 4. ORIENTAMENTO 5. SI 6. SI	Organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).  Organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 4.815,00 Euro  5.350,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	5.350,00 €		5.350,00 €	10.700,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo		
16	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Festival del libro per ragazzi 4. FESTIVAL LIBRO 5. NO 6. NO	Il progetto, nell'ambito della IX edizione del Festival del libro per ragazzi - Monte Librić, vuole offrire ai bambini, ragazzi e adolescenti la possibilità di avere incontri con autori italiani ed avere la possibilità di seguire spettacoli teatrali, laboratori linguistici ma anche l'opportunità di acquistare libri, romanzi, albi in lingua italiana di Editori Italiani.	A.S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 2.700,00 Euro  3.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	3.000,00 €		3.000,00 €	6.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - Piano dei costi - Preventivo		
I		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>1.198.549,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>3.301.661,00 €</b>	<b>2.269.986,00 €</b>	<b>55.556,00 €</b>	<b>0,00 €</b>			

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento	
17	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Dirigenti artistici residenti in Italia 4. DIRIGENTI ARTISTICI 5. UPT 6. SI	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". N.B.: La quota parte per i dirigenti artistici delle CI, pari a € 33.454,00, viene ridotta proporzionalmente alla riduzione del Fondo di "Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana", ossia del 30,52%. La quota parte per i dirigenti artistici del CSMC "Luigi Dallapiccola", pari a € 40.003,00, rimane invariata.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 66.941,00 Euro  74.379,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	74.379,00 €		74.379,00 €	148.758,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo		
18	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. CI Spalato Via Bajamonti 4 2. Spalato, Croazia 3. Interventi nel campo culturale 4. CULTURA SPALATO 5. NO 6. NO	La Comunità di Spalato prevede una serie di progetti nel campo culturale: 1. Abbonamento ai giornali Focus e l'Espresso per i soci della CI e i partecipanti ai corsi di lingua italiana (costo totale: 80,00 Euro all'anno) 2. Biblioteca e videoteca italiana della CI - apertura della biblioteca al pubblico (costo all'anno: 2.146 Euro) 3. Corso di calcio all'Italiana (tecnica e tattica) e lingua italiana applicata allo sport - 32 incontri durante 4 mesi per ragazzi dai 12 ai 16 anni (costo all'anno: 15.000 Euro) 4. Corso di informatica in italiano per la terza età (costo all'anno: 600 Euro) 5. Conferenze storiche, letterarie e culturali (costo all'anno 2.000 Euro) 6. Coro della CI di Spalato (costo all'anno 2.000 Euro all'anno) 7. Corso di lingua italiana per adulti principianti (costo all'anno: 800 Euro) 8. Corso di lingua italiana per i bambini dai 4 ai 7 anni (costo all'anno: 800 Euro) 9. Corso di lingua italiana per i bambini dai 8 ai 10 anni (costo all'anno: 800 Euro) 10. Corso di lingua italiana per agenti e dirigenti del Dipartimento di polizia di Spalato (costo all'anno: 800 Euro) 11. Corso di lingua italiana per gli operatori di pronto soccorso e impiegati all'ente ospedaliero di Spalato (costo all'anno: 800 Euro) 12. Corso di lingua italiana per i ragazzi dai 10 ai 13 anni (costo all'anno: 800 Euro) 13. Celebrazione della festa di Natale (costo all'anno: 600 Euro) 14. Celebrazione della festa della Repubblica Italiana presso il Museo di Spalato (costo all'anno: 2000 Euro) 15. Celebrazione della giornata dell'Unità Nazionale e delle forze armate presso il cimitero "Lovrinac" (costo all'anno: 400 Euro) 16. Pubblicazione del giornale della CI "Il Diocleziano" (costo all'anno: 1.800 Euro) 17. Messe in lingua italiana una volta al mese presso la chiesa "S.Filippo Neri" a Spalato (costo all'anno: 200 Euro) 18. Celebrazione della festa di Pasqua (costo all'anno: 600 Euro) 19. Percorso Divino - Le Regioni d'Italia attraverso le proprie eccellenze enologiche: 6 incontri nella CI durante i quali un sommelier professionista curerà la degustazione di vini provenienti da diverse regioni italiane (costo all'anno: 1.000 Euro) 20. Rassegna di film italiani - proiezione di 5 film italiani presso la cineteca "Zlatna vrata" di Spalato, 1 volta alla settimana per 5 settimane consecutive (costo all'anno: 1.500 Euro) 22. Corso di lingua italiana per adulti intermedio (costo all'anno: 800 Euro)	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 35.526 Euro  39.473 Euro (al lordo delle spese di gestione)			39.473,00 €		39.473,00 €	10.000,00 €		Elenco documenti: - Statuto/Atto di fondazione - schede di presentazione dei progetti - piano dei costi	
19	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana. 4. VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE 5. UPT 6. SI	Finanziamento delle attività artistiche, culturali, di promozione e di diffusione della lingua italiana, presentate dalle CI e dalle SAC, sulla base di un programma annuale ed in conformità ai criteri di ripartizione dell'UI. a) Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.). b) Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc. c) Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.). d) Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 451.000,00 Euro  502.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	502.000,00 €		502.000,00 €	1.004.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo		

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
20	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONFERENZE SULLA SANITA' 4. CONFERENZE 5. SI 6. SI	Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche. Ciclo di conferenze di due medici della CNI presso le Comunità degli Italiani (2 conf. X 12 mesi) - 2.970,00 € al netto. N.B.: a valere sulla Convezione 2015 sono disponibili ancora Euro 3.301,23 al netto (sul c/c UI) e sulla Convenzione 2016 sono disponibili Euro 2.970,00 (sul c/c UI), per complessivi Euro 6.271,23 al netto.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 2.970,00 Euro  3.300,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	0,00 €		3.300,00 €	6.600,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
21	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. Comunità degli Italiani di Castelvenere Castelvenere 126b 2. Castelvenere, Croazia 3. DL, restauro, arredi e attrezzature - II Fase 4. RESTAURO SEDE 5. NO 6. NO	Il progetto prevede La Direzione Lavori, la fornitura degli arredi e delle attrezzature e il restauro della sede della Comunità degli Italiani di Castelvenere.	2017	Costo totale dell'intervento: 36.012,00 Euro  40.013,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	40.013,00 €						Elenco documenti: -scheda di presentazione del progetto -preventivo -Statuto -estratto catastro -reg.associazioni	
22	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Attività sociali e religiose 4. ATTIVITA' SOCIALI E RELIGIOSE 5. NO 6. NO	Attività generale. Remunerazione dei dirigenti del Coro. Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.	2017	Costo totale dell'intervento: 9.630,00 Euro  10.700,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	10.000,00 €		10.700,00 €	21.400,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
II		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>626.392,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>629.852,00 €</b>	<b>1.220.231,00 €</b>	<b>10.000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>		
23	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. DRAMMA ITALIANO DI FIUME 4. DRAMMA ITALIANO 5. UPT 6. SI	Dramma Italiano di Fiume (Il finanziamento è riferito alla stagione 2016/2017 - 137.000,00 € al lordo sg). Contributo per la realizzazione di attività teatrali.  Programma allegato alla Conclusione di Giunta n° 287 approvata il 10 ottobre 2017	2017	Costo totale dell'intervento: 123.300,00 Euro  137.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	137.000,00 €		137.000,00 €	274.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
24	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. EDIT Ente giornalistic - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. La Voce inserto Economia 4. VOCE ECONOMIA 5. NO 6. NO	Il progetto prevede la realizzazione dell'inserto "Economia" allegato a La Voce. Costo totale dell'intervento: 106.392,00.	2017	Costo totale dell'intervento: 106.392,00 Euro  118.231 Euro (al lordo delle spese di gestione)	118.231,00 €		118.231,00 €	236.462,00 €			Elenco documenti: - presentazione del progetto - piano dei costi	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
25	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Abbonamenti testate EDIT 4. ABBONAMENTI EDIT 5. NO 6. NO	Il progetto prevede il sostegno finanziario per il mantenimento degli abbonamenti alle testate EDIT.	2017	Costo totale dell'intervento: 222.880,00 Euro  247.644,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	247.644,00 €		247.644,00 €	495.288,00 €			Elenco documenti: - Scheda di presentazione - Piano dei costi	
26	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Programmi Italiani di RTV Capodistria 4. RTV CAPODISTRIA 5. NO 6. NO	Sviluppo della piattaforma digitale a favore dei giovani (RTV Capodistria 4D). Costo totale dell'intervento: 134.100 €	2017	Costo totale dell'intervento: 134.100 Euro  149.000 Euro (al lordo delle spese di gestione)	149.000,00 €						Elenco documenti: - scheda presentazione del progetto	
27	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. UI 2. Fiume, Pola, Verteneglio e Capodistria 3. Centro Studi di Musica Classica "Luigi Dallapiccola", Verteneglio 4. CSMC Dallapiccola 5. SI 6. SI	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (84.635,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2015 con la Sezione di Capodistria a pieno orario, due ore settimanali in più di pianoforte a Fiume e 2 ore settimanali in più di violino a Pola); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni", altre eventuali spese per la remunerazione dei docenti connazionali (12.500,00 €). Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste.	2017	Costo totale dell'intervento: 87.300,00 Euro  97.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	97.000,00 €		97.000,00 €	194.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
28	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Abbonamenti agenzia STA 4. Agenzia STA 5. NO 6. NO	Abbonamento annuale all'Agenzia STA in favore dell'EDIT.	2017	Costo totale dell'intervento: 6.200,00 Euro  6.872,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	6.872,00 €		6.872,00 €	13.744,00 €			Elenco documenti: - Scheda di presentazione - Piano dei costi	
29	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. Radio Fiume e Radio Pola 2. Fiume-Pola, Croazia 3. Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola 4. RADIO FIUME - RADIO POLA 5. NO 6. NO	Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola	2017	Costo totale dell'intervento: 2.201,00 Euro  2.223,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	2.223,00 €		2.223,00 €	4.446,00 €			Elenco documenti: - Scheda di presentazione - Piano dei costi	



		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
30	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Start-Up Centro Studi identità 4. START-UP CENTRO IDENTITA' 5. NO 6. NO	Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente. BUIE  Start-Up, analisi, studio e progetto di fattibilità del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie.	2017	Costo totale dell'intervento: 74.445,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	20.000,00 €							
III		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>777.970,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>608.970,00 €</b>	<b>1.217.940,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>		
31	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UI e CI di Dignano Via delle pile 1, Fiume e Piazza del Popolo 4 Dignano. 2. Fiume-Dignano, Croazia 3. Festival Internazionale del Folklore Leron - XVI, XVII, XVIII 4. LERON 5. Città di Dignano, Regione Istriana 6. NO	Il Festival Internazionale del Folklore Leron è diventato manifestazione culturale tradizionale grazie all'organizzazione della CI di Dignano e dell'UI. Finora si sono avute 15 edizioni e la manifestazione è cresciuta di anno in anno. E' un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5000 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia; Francia, Grecia; Israele, Macedonia; Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia e Ungheria. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi. Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folkloristico della CNI. Il festival verrà cofinanziato dalla Città di Dignano e dalla Regione Istriana. Costo totale dell'intervento: 38.900 € (Per anno) Regione Istriana: 1.300 € (Per anno); Città di Dignano: 6.600 € (Per anno)	2017 2018 2019	Costo annuale dell'intervento: 25.650 Euro  28.500,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	28.500,00 €	0,00 €	28.500,00 €	57.000,00 €			Elenco documenti: - piano dei costi - programma dettagliato del progetto	
32	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA, XLIX EDIZIONE 4. ISTRIA NOBILISSIMA 5. UPT 6. SI	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 1 Antologia.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 39.600,00 Euro  44.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	44.000,00 €		44.000,00 €	88.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
33	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOSTRE D'ARTE 4. EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2016 5. UPT 6. SI	Fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfresco per i musicisti e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 25.002,00 Euro  27.780,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	27.780,00 €		27.780,00 €	55.560,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
34	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. XLV EDIZIONE DEL FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA VOCI NOSTRE 4. VOCI NOSTRE 5. UPT 6. SI	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria (gettone presenza e spese viaggio per 5 membri della giuria internazionale), diplomi e borsa disco ai compositori/parolieri, premi agli autori vincitori, dono a ciascun minicantante, presentazione, ospiti, realizzazione della scenografia, impianto audio e luci, ripresa del festival e visione in streaming, preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, preparazione del materiale didattico (CD, DVD, canzoniere) supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 35.100,00 Euro  39.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	39.000,00 €		39.000,00 €	78.000,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
35	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. FESTIVAL DELL'ISTROVENETO, DIMELA CANTANDO, FESTIVAL DELL'ISTRIOTO 4. ISTROVENETO E ISTRIOTO 5. UPT 6. SI	Festival dell'Istrovneto di Buie (VI edizione) con Dimela cantando a Muggia, Capodistria e Buie (€ 40.374,00), Festival dell'Istrioto di Sissano (€ 5.000,00).	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 36.041,00 Euro  40.045,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	40.045,00 €		40.045,00 €	80.090,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
36	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Raduno della Comunità Nazionale Italiana nell'Arena di Pola 4. RADUNO CNI ARENA 5. SI 6. SI	Raduno della Comunità Nazionale Italiana 70° dell'esodo da Pola.	2017	Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro  33.333,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	33.333,00 €		33.333,00 €	66.666,00 €				
37	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Catalogazione dei beni culturali materiali, mobili e immobili, e dei beni culturali immateriali della CNI 4. CATALOGAZIONE BENI CULTURALI 5. NO 6. NO	Catalogazione dei beni culturali materiali, mobili e immobili, e dei beni culturali immateriali della CNI - 68.900,00 € (seconda fase 15.000,00 € al lordo)	2017 2018	Costo totale dell'intervento: 13.500,00 Euro  15.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	15.000,00 €		15.000,00 €	30.000,00 €				

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
38	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Promozione Talenti CNI 4. TALENTI CNI 5. NO 6. SI	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 13.150,00 Euro  14.611,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	14.611,00 €		14.611,00 €	29.222,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
39	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia. 4. EVENTI CULTURALI CNI 5. NO 6. NO	<b>Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia.</b> <b>A) ANNIVERSARI</b> 1) - XX Anniversario della CI "Dante Alighieri" di Isola - 1.100,00 € 2) - X Anniversario della CI di Zagabria - 550,00 € <b>B) MOSTRE D'ARTE</b> 3) - XXIX "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.900,00 €. 4) - XXIX Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2017 di Abbazia - 1.100,00 €. 5) - EX TEMPORE di fotografia 2017 Cittanova - 2.200,00 €. 6) - Eventi in partenariato con il Museo Regionale di Capodistria - 10.000,00 €. <b>C) SPETTACOLO DI DANZA</b> 7) Galà di danza dal titolo "Roberto Bolle and Friends", organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 44.850,00 Euro  49.833,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	49.833,00 €		19.833,00 €	39.666,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
40	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Arena International, Pola. 4. ARENA INTERNATIONAL 5. NO 6. NO	XVI Arena International Pola - Laboratori musicali internazionali estivi.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 7.569,00 Euro  8.410,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	8.410,00 €		8.410,00 €	16.820,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
IV		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>300.512,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>270.512,00 €</b>	<b>541.024,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>		
41	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. Società di studi storici e geografici Pirano Via Kajuh 12, Pirano 2. 6330 Pirano, Slovenia 3. L'Archivio civico di Pirano 4. ARCHIVIO PIRANO 5. SI 6. NO	L'Archivio civico di Pirano: testimonianze di venezianità fra storia, arte e letteratura. Il progetto, il cui lavoro di ricerca è parzialmente già in corso, si svilupperà nel corso del 2016 in più momenti e verrà promosso in stretta sinergia con le istituzioni della CNI piranese, la CI e la CAN.	2017	Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro  5.555,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	5.555,00 €						Elenco documenti: - presentazione del programma	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
42	V UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, Dipartimento di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia di Fiume. 4. UNI POLA E FIUME 5. UPT 6. SI	Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, e del Dipartimento di Italianistica di Fiume. Organizzazione di un corso di Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Fiume, con docenti dell'Ateneo triestino, € 3.000,00 lordi. Università Juraj Dobrila di Pola - Borsa libro cumulativa per la facoltà delle Scienze della formazione - 1.000,00 € - Borsa libro cumulativa per il Dipartimento degli studi di lingua italiana - 1.000,00 €	A. A. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 125.990,00 €  139.989,00 € (al lordo delle spese di gestione)	139.989,00 €		139.989,00 €	279.978,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo - convenzione	
43	V UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio per le Università 4. Borse studio 5. SI 6. UPT	<b>Borse studio per le Università in Italia -152.440,00 € (169.378,00 €)</b> a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 464,81 x 24 borse di studio = 111.500,00 €. b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.030,00 €. c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 464,81 = 11.160,00 €. d) Contributo laurea 2 mensilità (2017) di € 464,81 x 4 borse di studio = 3.750,00 €. <b>Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia - 61.192,00 € (67.991,00 €)</b> a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 25 borse di studio = 45.000,00 €. b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €. c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €. d) Contributo laurea, 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 1.800,00 €. <b>Borse studio per la Facoltà di Scienze della Formazione e il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola-24.300,00 € (27.000,00 €)</b> a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 7 borse di studio = 12.600,00 €. b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €. c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €. d) 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.080,00 €. <b>Borse studio 20.160,00 € (22.400,00 €):</b> <b>a) Dipartimento di Italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume:</b> <b>b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.</b> a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 6 borse di studio = 10.800,00 €. b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €. c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 5 nuovi borsisti di € 180,00 = 2.700,00 €. d) 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 1 borse di studio = 360,00 €.	A. S. 2017/2018	Costo totale dell'intervento: 258.092,00 Euro  286.769,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	286.769,00 €		286.769,00 €	573.538,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
44	V UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico 4. Collegio Mondo Unito 5. SI 6. UPT	1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.	2017 2018 2019	Costo totale dell'intervento: 41.067,00 Euro  45.630,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	45.630,00 €		45.630,00 €	91.260,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
45	V UNIVERSITÀ; RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi. 4. ESAMI INTEGRATIVI 5. NO 6. NO	<b>Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.</b> Promozione dell'attività scientifica. Organizzazione di convegni e conferenze. Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali. Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI. Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori. Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domiciliari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli. N.B.: la voce va unificata con la 42/V.	2017	Costo totale dell'intervento: 2.070,00 Euro  2.300,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	2.300,00 €		2.300,00 €	4.600,00 €			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
44	V UNIVERSITÀ; RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Formazione terza età 4. FORMAZIONE TERZA ETÀ 5. NO 6. NO	Università per la terza età e formazione permanente  Lo scopo dell'iniziativa è di: - promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettiva e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni; - sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività; - favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.		Costo totale dell'intervento: 18.111,00 Euro	18.111,00 €		25.000,00 €	50.000,00 €				
V		<b>TOTALE PARZIALE</b>				498.354,00 €		499.688,00 €	10.498.362,00 €	0,00 €	0,00 €		
46	RA EDILE; JRE, ECC.	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Manutenzione sedi 4. MANUTENZIONE SEDI 5. NO 6. NO	Completamento della ristrutturazione della sede della CI di Castelvenere, Manutenzione delle sedi delle CI, delle Scuole e delle Istituzioni della CNI, fornitura di arredi, mezzi e attrezzature. Nelle manutenzioni rientrano i seguenti punti: 3 - SEI Dignano, climatizzazione: 13.333,00 €; 4 - IP Dignano, infissi: 35.735,52 € 11 - SEI Rovigno, aula multimediale: 35.633,12 € 12 - SEI Rovigno, Progettazione edificio: 21.835,00 € 15 - SEI Rovigno, Videosorveglianza: 5.173,30 € 16 - SEI Rovigno, Parco ludico: 18.480,00 € 18 - SEI Rovigno, Refettorio: 13.519,00 € 19 - SEI Rovigno, Laboratorio artistico: 4.400,00 € 20 - SEI Rovigno, Laboratorio musicale: 4.158,00 € 21 - SEI Rovigno, Giardino scolastico: 11.111,00 € 26 - SEI Dolac Fiume, Laboratorio artistico: 5.556,00 € 29 - SMSI Rovigno, Videosorveglianza: 813,00 €	2017	Costo totale degli interventi: 594.411,85 Euro (spese di gestione incluse)			650.000,00 €	1.300.000,00 €	47.926,00 €		Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L. 19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento	
	VI INTERVENTI DI NATU ACQUISTO ATTREZZATI		30 - SMSI Rovigno, Persiane: 3.707,00 € 31 - SMSI Rovigno, Attrezzature fisioterapisti: 24.827,00 € 32 - SMSI Rovigno, Aula informatica: 12.226,00 € 37 - IP Zara, Giardino: 11.111,00 € 38 - IP Zara, Attrezzature: 11.000,00 € 39 - IP Zara, Laboratori: 6.666,00 € 155 - CI Buie, Restauro: 16.919,00 € 158 - CI Cittanova, Manutenzione: 6.193,00 € 159 - CI Cittanova, Tinteggiatura: 3.693,00 € 160 - CI Moschiena, Ristrutturazioni: 1.482,00 € 161 - CI Dignano, Audio-luci: 21.986,00 € 162 - CI Dignano, Orologio: 8.450,00 € 164 - CI Fasana, Attrezzature: 918,00 € 165 - CI Fasana, Attrezzature: 11.094,00 € 167 - CI Fiume, Serramenti: 27.889,00 € 168 - CI Fiume, Audio e luci: 15.812,50 € 170 - CI Mattereda, Restauro: 49.237,00 € 172 - CI Parenzo, Manutenzione: 52.587,00 € 173 - CI Rovigno, Arredi: 38.500,00 € 176 - CI Torre, Bar: 59.569,00 € 177 - CI Verteneglio, Bar: 38.500,00 €. 179 - CI Verteneglio, Tinteggiatura: 2.298,41.											
	VI	<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>0,00 €</b>		<b>650.000,00 €</b>	<b>1.300.000,00 €</b>	<b>47.926,00 €</b>				
	VII	VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE	1. UI Fiume Via delle Pile 1 2. 51000 Fiume Croazia 3. Tutela tombe Italiane 4. TOMBE ITALIANE 5. SI 6. SI	Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.  2017	Costo totale dell'intervento: Non definito.  20.445,00 € (al lordo delle spese di gestione)	<b>20.445,00 €</b>		<b>20.000,00 €</b>	<b>40.000,00 €</b>					
	VII	<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>20.445,00 €</b>		<b>20.000,00 €</b>	<b>40.000,00 €</b>					
	47	VIII ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE	1. UI Fiume Via delle Pile 1 2. 51000 Fiume Croazia 3. Capitalizzazione del progetto "Italian style": 4. ITALIAN STYLE 5. NO 6. NO	Capitalizzazione del progetto "Italian style: guida alle piccole e medie imprese tra Slovenia e Croazia". Sviluppo di un database aperto e un'applicazione mobile open-source per la promozione delle attività socio-economiche della CNI.  2017	Costo totale dell'intervento: 70.000,00 €  77.778,00 € (al lordo delle spese di gestione)	<b>77.778,00 €</b>		<b>25.000,00 €</b>	<b>50.000,00 €</b>			Elenco documenti: - scheda di progetto - preventivo		
	VIII	<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>77.778,00 €</b>		<b>25.000,00 €</b>	<b>50.000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>			
	IX	<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>0,00 €</b>		<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0</b>	<b>0</b>			

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,5 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 25/11/2016	Stanziamiento L. 73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2018 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2019/2020 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
I	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE			1.198.549,00 €		3.301.661,00 €	2.269.986,00 €	55.556,00 €	0,00 €	6.825.752	
II	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI			626.392,00 €		629.852,00 €	1.220.231,00 €	10.000,00 €	0,00 €	2.486.475	
III	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI			777.970,00 €		808.970,00 €	1.217.940,00 €	0,00 €	0,00 €	2.604.880	
IV	TOTALE PARZIALE	CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE			300.512,00 €		270.512,00 €	541.024,00 €	0,00 €	0,00 €	1.112.048	
V	TOTALE PARZIALE	UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE			498.354,00 €		499.688,00 €	10.498.362,00 €	0,00 €	0,00 €	11.496.404	
VI	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.			0,00 €		650.000,00 €	1.300.000,00 €	47.926,00 €	0,00 €	1.997.926	
VII	TOTALE PARZIALE	ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE			20.445,00 €		20.000,00 €	40.000,00 €	0,00 €	0,00 €	80.445	
VIII	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE			77.778,00 €		25.000,00 €	50.000,00 €	0,00 €	0,00 €	152.778	
IX	TOTALE PARZIALE	RIDESTINAZIONE DEI FONDI PERENTI			0,00 €		0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0	
	<b>TOTALE</b>				<b>3.500.000,00 €</b>		<b>6.005.683,00 €</b>	<b>17.137.543,00 €</b>	<b>113.482,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>26.756.708</b>	

**N.B.:**

**in giallo le modifiche apportate in sede di CdC**

**N.B.:**

**in azzuro le ridestinzioni dei residui**

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

## **NOTE AL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO PROVVISORIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2017 – I MASSESTAMENTO**

Per l'anno d'esercizio 2017 l'Unione Italiana pianifica di realizzare entrate pari a 5.356.724,00€ e uscite per un importo di 5.356.724,00 €, chiudendo il bilancio in pareggio.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento*” è suddiviso nei seguenti capitoli:

1. SCUOLA
2. COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
3. ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA
4. CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE
5. UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE
6. ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE
7. ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO
8. SPESE FUNZIONALI DELL'UNIONE ITALIANA

Come base di partenza del processo di pianificazione, sono stati presi in considerazione i dati relativi alle entrate e alle uscite registrate nell'anno precedente, adottando una politica volta al massimo risparmio e considerando le possibilità e le esigenze che si potranno verificare nel corso del 2017.

### **ENTRATE**

Le entrate complessive pianificate per l'anno d'esercizio 2017 ammontano a € 5.356.724,00 € e sono così suddivise per finanziatori:

- 1) Repubblica Italiana: (Legge regionale FVG 16/14 e Cap. 4545, 4544 e 4543 del MAECI) - costituiscono il 88,02% delle entrate complessive;
- 2) Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali, nonché Regione Istriana - costituiscono il 7,57% delle entrate complessive;
- 3) Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità - costituiscono lo 0,78% delle entrate complessive;
- 4) da entrate proprie e da altre entrate - costituiscono il 3,73% delle entrate complessive.

Rispetto al 2016 sono pianificate maggiori entrate per 20.011,00€, con un indice di 100.



## USCITE

### 1) SCUOLA

Nel Piano è previsto un importo pari a 1.199.761,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) pari a 50.400,00 € e L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 1.078.694,00 €; nonché dalla Repubblica di Croazia, Ufficio per i diritti umani e i diritti delle minoranze nazionali, pari a € 70.667,00 €. Nei confronti del 2016 l'indice è di 110.

#### **1.1. Valorizzazione della rete scolastica della CNI**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI). si pianificano complessivamente 27.990,00 € per le seguenti attività:

- Istituzioni prescolari Italiane: "Girotondo dell'amicizia", XV edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare (Incontro diviso in due giornate: la prima è dedicata ad un confronto professionale delle educatrici e degli operatori del settore prescolare ed è mirata allo scambio di esperienze sui momenti fondamentali della sviluppo psicofisico del bambino, con particolare osservazione dello sviluppo linguistico e dei particolari modi di interpretare e conoscere lo spazio in cui il bambino si trova a soggiornare e vivere. La seconda giornata è dedicata al contatto diretto con i bambini della fascia prescolare, con attività di perfezionamento della lettura e comprensione di un testo in lingua italiana come strumento di sviluppo olistico nell'istruzione prescolare) - 7.500,00 €.
- Scuole Elementari Italiane: "Gara di lingua italiana", XLVII edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" e cerimonia premiazione (Tradizionale incontro dei ragazzi delle classi inferiori delle scuole elementari in cui vengono messe in primo piano le capacità di creazione ed espressione linguistica in forma scritta, su argomenti di attualità, di musica, di sport e di cultura italiane) - 3.700,00 €.
- "Gara di storia regionale" - II edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €.
- Scuole Medie Superiori Italiane: "Gara di lingua italiana", XV edizione e cerimonia di premiazione (Tradizionale incontro dei ragazzi più capaci nelle materie umanistiche delle scuole medie nella gara di espressione scritta in lingua italiana su argomenti di ampio spessore culturale, politico, storico e di attualità italiana) - 3.000,00 €.
- "Gara di storia regionale" - II edizione e cerimonia premiazione - 3.500,00 €.
- Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, IX edizione - 2.890,00 €.
- Premio Antonio Pellizzer, X edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.900,00 €.

#### **1.2. La Voce nelle scuole**

Il progetto prevede la distribuzione gratuita agli alunni delle III e IV classi delle scuole medie superiori italiane di Croazia e Slovenia e ai loro docenti di italiano, il quotidiano "*La Voce del Popolo*". "*La Voce nelle scuole*" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "*La Voce*". Il progetto raggiungerà 280 alunni e 16 docenti delle scuole in Croazia e 50 alunni e 12 docenti in Slovenia per un totale di 358 beneficiari.

L'importo complessivo pianificato pari a 82.534,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

### **1.3. PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività (a valere sulla Conv. 2014).

### **1.4. Percorsi formativi per gli alunni delle SEI**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAECI) pari a 50.400,00 € e L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 64.613,00 €, si pianificano complessivamente 115.013,00 € per le seguenti attività:

#### *Classi inferiori*

- Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, ultimo anno degli IP, classi IV Cro/V Slo – 16.597,00 lordi €.

#### *Classi superiori*

- Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste – 9.350,00 € lordi.
- Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 3 giorni – 25.190,00 € lordi.
- Scambi culturali di classe - € 0 lordi (sulla Conv. 2014 rimasti non spesi € 31.268,00 €).
- Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 60 alunni - 5 giorni - 20.655,00 € lordi.
- Firenze e Siena: le Repubbliche marinare, l'età comunale e la scienza di Leonardo, classi VIII Cro/ IX Slo, 3 giorni – 50.400,00 € (FVG). **Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **1.5. Percorsi formativi per gli studenti SMSI**

L'importo complessivo pianificato pari a 128.543,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) e pianificato per le seguenti attività:

- Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 6.800,00 € lordi.
- Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio – 43.375,00 € lordi.
- Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni – 92.650,00 € lordi.
- Formazione all'imprenditorialità: incontri e visite, partecipazione a fiere - conoscenza della rete imprenditoriale italiana - € 0 lordi (sulla Conv. 2014 rimasti non spesi € 15.300,00 €).

### **1.6. Aggiornamento e formazione in servizio**

L'importo complessivo pianificato pari a 132.200,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) e pianificato per le seguenti attività:

- Aggiornamento professionale per insegnanti di classe, pedagogisti, bibliotecari e direttori; La letteratura per l'infanzia come strumento per educare alla lettura e alla lingua; 1 giornata. AZOO, Fiume, 30 partecipanti
- Aggiornamento professionale per educatori delle istituzioni prescolari; La progettazione didattica nella scuola dell'infanzia; 2 giornate - I e II modulo, AZOO , Pola, 30 +30 partecipanti
- Seminario itinerante nelle scuole elementari del Friuli Venezia Giulia per insegnanti di classe e di materia, psicopedagogisti, direttori SEI; 3 giorni, UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Friuli Venezia Giulia, 30 partecipanti - 7.200,00 €.
- Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. LI Seminario linguistico-culturale e XLVI Seminario scientifico-matematico; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Trieste, 40 +30 partecipanti - 22.000,00 €.
- Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area matematico-scientifica SEI e SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti
- Giornata di aggiornamento professionale per docenti delle materie disciplinari dell'area formativo-professionale delle SMSI, La valutazione del processo formativo; 1 giornata, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti
- Seminario di lingua e cultura italiana per i docenti di lingua italiana e discipline area umanistica delle SEI e SMSI; 3 giorni, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, Torino-sede alternativa Venezia, 40 partecipanti - 15.000,00 €.
- Giornata di aggiornamento professionale per educatori degli Istituti prescolari della CNI in concomitanza con la 14a ed. Girotondo dell'amicizia, Best practice-metodologia di presentazione delle proprie esperienze didattiche; 1 giornata, collaborazione UI-UPT-AZOO-ZŠRS, sede in concomitanza con il Girotondo dell'amicizia, 50 partecipanti - 1.000,00 €.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare per insegnanti di classe, di materia, psicopedagogisti e direttori SE, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti - 6.900,00 €.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare per educatori, psicopedagogisti e direttori SEI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti
- Giornata di aggiornamento professionale per docenti di lingua italiana/lingua e letteratura italiana, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti
- Giornata di aggiornamento professionale modulare mirato ai docenti delle materie professionali, psicopedagogisti e presidi SMSI, L'italianistica contemporanea: lingua, comunicazione e cultura italiana; 1 giornata, collaborazione AZOO-Dipartimento di italianistica della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Fiume-UI-UPT-ZŠRS, Fiume, Facoltà di lettere e filosofia, 40 partecipanti
- Seminario itinerante regionale di lingua e cultura italiana mirato ai docenti, psicopedagogisti, direttori e presidi SEI e SMSI, con precedenza assoluta per i docenti

di lingua italiana/lingua e letteratura italiana; 5 giornate, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Campania, 40-45 partecipanti – 56.300,00 €.

- Giornata di aggiornamento professionale per docenti nell'insegnamento di classe e docenti coinvolti nell'insegnamento dalla I alla IV/V classe delle SEI CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti
- Giornata di aggiornamento professionale per docenti disciplinari di tutte le aree coinvolti dalla V classe elementare alla IV classe media superiore delle istituzioni scolastiche CNI, La valutazione formativa; 1 giorno, AZOO, Fiume, sede AZOO, 40 partecipanti
- Giornata di aggiornamento professionale per educatori, psicopedagogisti e direttori istituti prescolari CNI, Lo sviluppo delle competenze dei bambini di età prescolare; 1 giorno, collaborazione AZOO-Dipartimento di scienze della formazione dell'Università degli studi di Pola-Pietas Iulia-UI-UPT-ZŠRS, Pola, Facoltà "Juraj Dobrila" , 40 partecipanti - 3.300,00 €.
- 55.ed Seminario di lingua e cultura italiana aggiornamento professionale mirato ai docenti della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione ZŠRS-Consolato Generale d'Italia a Capodistria-UI-UPT-AZOO, Isola/Italia, 25 SLO + 15 CRO partecipanti - 20.000,00 €.
- Seminario per docenti di cultura fisico-sanitaria della verticale scolastica CNI; 3 giorni, collaborazione CONI-UPT-UI-AZOO-ZŠRS, Udine, 30 partecipanti - 3.800,00 €.

### **1.7. MOF - miglioramento dell'offerta formativa**

Il Miglioramento dell'attività formativa è volto a supportare nelle scuole di ogni ordine e grado il rafforzamento dell'attività didattica curricolare a favore dei discenti. La disponibilità di attrezzature e di mezzi didattici aggiornati rappresenta un elemento di crescita ineludibile nella sfera della formazione di tutte le fasce scolari, sebbene in entità accentuata soprattutto alle medie superiori.

Su richiesta argomentata e documentata di scuole medie e medie superiori, si procede all'assegnazione di contributi a supporto di attività che favoriscono l'inserimento di eccellenze nelle competizioni/gare di sapere/concorsi che vengono indetti a livello nazionale dal MIUR o patrocinati dallo stesso. L'importo complessivo pianificato pari a 201.600,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

### **1.8. Manuali, testi ausiliari, schede prescolari**

L'intervento riguarda la fornitura dei libri di testo necessari per lo svolgimento dell'intero processo didattico in lingua italiana (tutte le discipline curricolari) a favore dei bambini, degli scolari e studenti delle 38 fra Istituzioni prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori, che rappresentano la verticale formativa in lingua italiana nelle Repubbliche di Slovenia e Croazia. L'importo pianificato pari a 272.697,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni. Ove possibile, se conforme ai programmi didattici delle scuole con lingua d'insegnamento italiana in Croazia e Slovenia, si forniranno manuali digitali (e-book) (Cap. 4544 MAECI).

## **1.9. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività.  
Vedi la voce "Grandi eventi culturali".

### **1.10. Orientamento professionale**

L'importo di 4.815,00 €, riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI). è previsto per le seguenti attività:

- organizzazione di incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).
- organizzazione della partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.

### **1.11. Attività sportive**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 56.070,00 € per le seguenti attività (togliere i pasti per tutti gli incontri):

- Migliori sportivi 2017 - Incontri. – 5.000,00 €
- Pallavolo - Campionati. – 2.600,00 €
- Pallavolo - Giochi. – 3.000,00 €
- Calcio - Campionati. – 1.700,00 €
- Calcio - Giochi. – 2.400,00 €
- Basket 3+3 – Giochi e Campionati. – 3.700,00 €
- Atletica - Campionati. – 5.500,00 €
- Atletica - Giochi. – 6.000,00 €
- Atletica Meeting internazionale. – 6.100,00 €
- XIV Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 0 €
- Campestre - Giochi e Campionati. – 4.300,00 €
- Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. – 2.100,00 €
- Mini atletica - Giochi – 3.800,00 €
- Nuoto - Gare - 0 €
- Partecipazione degli studenti alle attività della "Accademia di Tiro al volo", Cittanova – 15.000,00 € lordi.
- Coppe, medaglie, attrezzature sportive – 5.100,00 €

### **1.12. Docenti dall'Italia**

Le richieste di docenti dall'Italia vengono rappresentate dalle scuole a seguito delle necessità di docenza verificate dopo l'esito negativo di partecipazione da parte di docenti locali e comunque dopo la conclusione dei lavori di selezione per bandi di concorso sul territorio d'interesse in Slovenia e Croazia. I docenti inviati dall'Italia vengono assunti a tempo determinato dalle singole scuole e percepiscono il compenso mensile per le ore di lezione e il rimborso chilometrico da settembre a giugno a valere sui fondi del Cap. 4544 MAECI nel quale sono previsti 6.300,00 € per questo capitolo di spesa.

### **1.13. Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie (geografia, storia, arte, musica, italiano) - II Fase**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 13.500,00 € per tale voce.

### **1.14. Italian-Science Moving in School: Laboratorio Scientifico Itinerante per le scuole della CNI**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 18.000,00 € per quest'attività.

La gamma di esperimenti offerti dal laboratorio comprende esercitazioni pratiche di biologia, biotecnologie e chimica, suddivisi in tre programmi fondamentali:

I Esperimenti per le scuole elementari e medie

II Esperimenti per le scuole medie superiori

III Esperimenti avanzati di approfondimento per le scuole medie superiori.

Seminari di aggiornamento e approfondimento su temi scientifici per i docenti delle scuole CNI.

### **1.15. Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI**

L'importo complessivo pianificato pari a 17.132,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

Istituzioni prescolari Italiane

- Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 3.000,00 € lordi.

Scuole Elementari Italiane

- Classi inferiori
  1. "I colori dell'autunno", IX edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 6.666,000 € lordi.
  2. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 3.000,00 € lordi.
  3. "Un sorriso per la mamma", XXXII edizione del Concorso de "La Voce" - 3.370,00 € al netto.
- Classi superiori
  4. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0.
- Scuole Medie Superiori Italiane
  5. "La magia delle parole" - .... edizione - € 0.
  6. La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana - 3.000,00 € lordi.

### **1.16. Festival del Libro per Ragazzi, Pola**

L'importo complessivo pianificato pari a 2.700,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

- Trasporto ragazzi: 2.000,00 € lordi

- 1.000,00 € lordi, Attività laboratoriali

**1.17. Ristrutturazione della sede di Semedella della SEI e dell'IP di Capodistria**  
Importo complessivo di 50.000,00 € riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).  
(Prima Fase: 50.000,00 €; Seconda Fase nel 2018: 150.000,00 €).

### **1.18. Progettazione nuova sede SEI Cittanova.**

Finanziamento del progetto principale ed esecutivo per la costruzione della nuova sede della SEI di Cittanova.

N.B.: L'importo al lordo di € 55.556,00, ossia al netto di 50.000,00 € è stanziato sulle ridestinazione dei residui!

### **1.19. Libri di testo per le Scuole CNI.**

**EDIT:** Importo complessivo di 70.667,00 € riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali.

Stampa di libri di testo, manuali, eserciziari ed altro materiale multimediale per le Scuole della CNI.

## **2) COMUNITÀ DEGLI ITALIANI**

Nel Piano è previsto un importo di 1.375.997,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) pari a 665.244,00 € e L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 554.753,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo della Repubblica di Croazia pari a 156.000,00 €. Nei confronti del 2016 l'indice è di 97.

### **2.1. Attività generale e promozione delle CI**

Non sono previste attività da realizzarsi nel corso dell'anno.

### **2.2. Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani**

Si pianificano 533.500,00 € al netto dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) per la ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2017.

Si approva la Tabella di ripartizione dei mezzi tra le 51 CI attive nel rispetto degli esistenti criteri di suddivisione.

**Attualmente sono finanziati solo € 297.622,00 a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 235.878,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **2.3. Contributo all'attività (già Fondo di riserva)**

Si pianificano 77.065,00 € derivanti dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI).

Si prevede la costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (4.300,00 €), Fiume (22.000,00 €), Zagabria

(7.380,00 €), Castelvenere (1.800,00 €) e Zara (6.000,00 €). TOT.: 41.480,00 €. I rimanenti mezzi (35.585,00 €) verranno usati per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà.

**Attualmente sono finanziati 0 € a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 77.065,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

#### **2.4. Forum dei Giovani dell'UI.**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività.

#### **2.5. Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione e promozione della lingua e cultura italiana**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 451.800,00 € per tale voce.

Le attività pianificate sono le seguenti:

- Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).
- Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.
- Attività artistiche delle CI (complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).
- Diffusione della lingua italiana (corsi d'italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).

Andrà prevista l'introduzione di una "quota d'iscrizione" ai vari corsi e sezioni artistico-culturali organizzati presso le Comunità degli Italiani quale contributo dei corsisti per il pagamento dei professori e dirigenti artistici e culturali, secondo i criteri avanzati dal finanziatore.

Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non ci sono scuole con lingua d'insegnamento italiana va introdotto il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.

#### **2.6. Serate letterarie e tavole rotonde**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività.

#### **2.7. Pubblicazioni**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività.

#### **2.8. Mostre d'arte.**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività.

#### **2.9. Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI e Rassegne artistico-culturali delle CI**



L'importo complessivo pianificato pari a 8.000,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo della Repubblica di Croazia. Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle CI e dalla SAC "Lino Mariani" della CI di Pola.

Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.

## **2.10. Dirigenti artistici residenti in Italia**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 66.941,00 € per tale voce.

I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". N.B.: La quota parte per i dirigenti artistici delle CI, pari a € 33.454,00, viene ridotta proporzionalmente alla riduzione del Fondo di "Valorizzazione delle attività artistico-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana", ossia del 30,52%. La quota parte per i dirigenti artistici del CSMC "Luigi Dallapiccola", pari a € 40.003,00, rimane invariata.

## **2.11. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tali attività. Vedi la voce "Grandi eventi culturali".

## **2.12. Attività sportive**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) si pianificano complessivamente 29.709,00 € per le seguenti attività sportive delle CI:

- Migliori sportivi 2017 - Incontri - 2.250,00 €.
- Tornei delle CI - Incontri - 1.530,00 €.
- Torneo di tennis - Incontri - 1.440,00 €.
- Torneo di bocce - Incontri - 1.350,00 €.
- Torneo di calcetto - Incontri - 2.160,00 €.
- XXVI Incontro sportivo UI - Incontri - 9.000,00 €.
- Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 0 €.
- Torneo di pallavolo F. - 810,00 €.
- Incontro dell'amicizia - Incontri – 4.769,00 €.
- Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00 €.
- Coppe, medaglie, attrezzature sportive – 2.500,00 €.
- CI senza frontiere - € 3.000,00.

**Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **2.13. Manutenzione sedi**

Non è previsto alcun finanziamento per la manutenzione delle sedi delle CI sui finanziamenti correnti per il 2017, mentre si prevederanno dei mezzi sulle ridestinzioni dei residui e delle economie realizzate.

### **2.14. CI Cattaro**

L'importo di 24.970,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAECI), è pianificato per:

- la copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (17.000,00 €)
- il corso di lingua italiana (L. FVG 78/79) - 3.000,00 €
- le attività culturali - € 4.970,00.

**Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **2.15. Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche**

Il progetto prevede un ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche di due medici della CNI presso le Comunità degli Italiani (2 conferenze x 12 mesi). Per la copertura delle spese delle conferenze sono previsti 0 € lordi dalle entrate della Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

N.B.: a valere sulla Convenzione 2015 sono disponibili ancora Euro 3.301,23 al netto (sul c/c UI) e sulla Convenzione 2016 sono disponibili Euro 2.970,00 (sul c/c UI), per complessivi Euro 6.271,23 al netto.

### **2.16. CI Castelvenero**

L'importo di 36.012,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

Spese per Direzione Lavori, restauro, arredi e attrezzature - II Fase.

### **2.17. Ristrutturazione Sede UI Capodistria, Palazzo Gravisi Butorai**

Per l'anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tale attività.

### **2.18. Finanziamento UI, CI e SAC dall'Ufficio per i diritti umani e le Minoranze Nazionali della RC**

L'importo complessivo pianificato pari a 148.000,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo della Repubblica di Croazia.

### **2.19. CI Banja Luka**

Sono previsti corsi di italiano e un contributo per la stampa della Monografia “Italiani a Banja Luka” per un importo di 0 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14).

## **2.20 CI Formazione**

Per l’anno 2017 il Piano non prevede finanziamenti per tale attività.

CI Manager - Progetto formativo per i dirigenti delle CI -(Conv. 2016).

WebRadio. Corsi di formazione per la creazione e la gestione di Web Radio nelle CI per i giovani connazionali con nozioni di giornalismo radiofonico - (Conv. 2016).

CI Corsi Dirigenti di Coro - (Conv. 2016).

## **3) ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA**

Nel Piano è previsto un importo di 1.013.608,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 e 4543 MAECI) pari a 270.878,00 € e L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 700.173,00 €, dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze della Repubblica di Croazia pari a 1.333,00 €, da Altri (Regione Veneto, Residui, Cap. 4543 MAECI) per un importo di 30.424,00 € e da entrate proprie e altre pari a 10.800,00 €. In rapporto all’anno 2016 l’indice è pari a 92.

### **3.1. Attività generale in favore delle Istituzioni CNI**

Non sono previste attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell’anno.

### **3.2. Casa editrice EDIT**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI), per uno stanziamento complessivo pari a € 335.472,00, sono previsti 222.880,00 € per la copertura delle spese degli abbonamenti EDIT, spese per l'Abbonamento annuale all’Agenzia STA - 6.200,00 €, mentre per "La Voce Economia", La Voce tra gli imprenditori italiani in Croazia e Slovenia sono previsti 106.392,00 €.

Non sono previsti finanziamenti per gli abbonamenti digitali all’EDIT né per “La Battana” agli studenti di italiano - II Annata.

### **3.3. Dramma Italiano di Fiume**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 123.300,00 € per la realizzazione di attività teatrali riferite alla stagione 2017.

Titolo: ATTENTI AL LUPO ovvero CAPPUCETTO ROSSO - PRIMA

Autore: Giorgio Amodeo

Regia: Giorgio Amodeo

Costo previsto: 23.400,00 €.

Titolo: CABARET D'ANNUNZIO - PRIMA

Autore: Fabrizio Sinisi

Regia: Gianpiero Borgia  
Costo previsto: 50.000,00 €.

Titolo: ANCHE LE PULCI HANNO LA TOSSE - PRIMA  
Autore: Fulvio Tomizza  
Regia: Carlo Rossi  
Costo previsto: 25.400,00 €.

Titolo: LE DONNE DI TOMIZZA - PRIMA  
Autore: Martina Gamboz  
Regia: Marco Artusi  
Costo previsto: 21.500,00 €.

Titolo: CANZONIERE FIUMANO - PRIMA  
Autore: Magdalena Lupi Alvir-Diana Grgurić  
Regia: Dora Ružđjak Podolski  
Costo previsto: 52.200,00 €.

Titolo: RACCONTI DI COSTA E DI MARE - RIPRESA  
Autore: autori vari istriani e giuliani  
Regia: Franco Pero  
Costo previsto: 3.000,00 €.

Titolo: LA LOCANDIERA - RIPRESA  
Autore: Carlo Goldoni  
Regia: Paolo Magelli  
Costo previsto: 14.600,00 €.

Titolo: ESODO PENTATEUCO #2 - RIPRESA  
Autore: Diego Runko - Chiara Boscaro  
Regia: Marco Di Stefano  
Costo previsto: 5.000,00 €.

Il Piano potrà subire modifiche nel corso dell'anno.

### **3.4. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) pari a 253.878,00 €, Cap. 4543 MAECI: € 30.424,00 e si pianificano complessivamente 284.302,00 € per le seguenti attività del CRS di Rovigno:

- Paghe dipendenti - 158.000 €.
- Indennizzi dipendenti - 16.000 €.
- Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.
- Spese viaggio - 12.000 €.
- Stampa pubblicazioni - 15.000 € netti (Cap. 4544).
- Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.
- Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 € netti (Cap. 4544).
- 4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.
- Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 14.000 €.

- Spese di rappresentanza - 4.000 €.
- Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.
- Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 – 30.424,00 €.

Il Piano potrà subire modifiche nel corso dell'anno.

**Attualmente sono finanziati solo € 178.900,00 a valere sul Cap 4545 del MAECI. I restanti mezzi, pari a € 74.978,00, sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **3.5. Centro studi di musica classica “Luigi Dallapiccola” di Verteneglio**

Si pianificano complessivamente 99.433,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 87.300,00 €, dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 1.333,00 €, e da entrate proprie pari a 10.800,00 €, i mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (86.933,28 € al lordo delle spese di gestione per finanziare le medesime ore del 2016 con la Sezione di Capodistria a pieno orario per flauto e metà orario per pianoforte, con due ore settimanali in più di pianoforte a Fiume e 2 ore settimanali in più di violino a Pola); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio “Mauro Masoni”, altre eventuali spese per la remunerazione dei docenti connazionali (12.500,00 €).

Non sono previsti finanziamenti per il viaggio d'istruzione di tre giorni a Lucca, patria del Maestro Giacomo Puccini.

### **3.6. Programmi Italiani di RTV Capodistria**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) si pianificano complessivamente 134.100,00 €, per lo sviluppo della piattaforma digitale a favore dei giovani (RTV Capodistria 4D).

### **3.7. AIA Capodistria**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **3.8. CI Zara - IP Pinocchio**

Si prevede il cofinanziamento delle spese di gestione dai mezzi derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) pari a 17.000,00 €.

**Attualmente l'iniziativa non è finanziata, in quanto i relativi mezzi sono stati messi a Bando dall'UPT a valere sui fondi FVG L. 16/14 e la procedura di bando non è conclusa.**

### **3.9. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.  
Vedi la voce “Grandi eventi culturali.

### **3.10. Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola**

L'importo di 2.001,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4544 MAECI), è pianificato per le dotazioni annuali alla Redazione italiana di Radio Pola e Radio Fiume.

### **3.11. Start-Up del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie**

L'importo è di 18.000,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

Start-Up, analisi, studio e progetto di fattibilità del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie.

## **4) CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE**

Nel Piano è previsto un importo di 551.528,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) pari a 170.000,00 € e L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 288.861,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali, pari a 86.001,00 €, dalla Regione Istriana pari a 6.666,00 €. In confronto all'anno 2016 l'indice è di 87.

### **4.1. Attività generale e promozione**

Non sono previste né attività aggiuntive né promozioni a livello nazionale della CNI da realizzarsi nel corso dell'anno.

### **4.2. UPT: Attività culturale di promozione, conservazione e sviluppo dei Paesi dell'Ex Jugoslavia (FVG)**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **4.3. UPT: Attività artistico culturale con Gruppi della Regione FVG (FVG)**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **4.4. UPT: Abbonamenti quotidiani e riviste italiane (FVG)**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **4.5. UPT: Promozione del Gruppo Artistico Nazionale autoctono Italiano nei Paesi dell'Ex Jugoslavia sul territorio della Regione FVG (FVG)**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **4.6. Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, L edizione**

Si prevede l'importo complessivo di 54.267,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 39.600,00 € e da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 14.667,00 €.

Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 1 Antologia.

#### **4.7. Pubblicazioni.**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **4.8. XXIV “Ex tempore di pittura Grisignana 2017”**

Si prevede l'importo complessivo di 34.335,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per l'importo di 25.002,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 9.333,00 €. Spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfresco per i musicisti e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.

#### **4.9. Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie**

E' previsto un importo di 2.000,00 € dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali per il finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.

#### **4.10. Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **4.11. Contributo a favore dell'IRCI**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **4.12. UPT: Leone di Muggia**

Sono previsti 0 € dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14).

#### **4.13. XLVI Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre"**

Sono previsti 39.100,00 € di cui 35.100,00 € dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) e 4.000,00 € dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.

Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria (gettone presenza e spese viaggio per 5 membri della giuria internazionale), diplomi e borsa disco ai compositori/parolieri, premi agli autori vincitori, dono a ciascun minicantante, presentazione, ospiti, realizzazione della scenografia, impianto audio e luci, ripresa del festival e visione in streaming, preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, preparazione del materiale didattico (CD, DVD, canzoniere) supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto.

#### **4.14. Festival del folclore "Leron" di Dignano**

È previsto un importo di 28.317,00 € dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per un importo di 25.650,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali per un importo di 2.667,00 €.

#### **4.15. Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.**

E' previsto un importo complessivo di 13.150,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per il sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.

#### **4.16. UPT: Premio Marizza.**

È previsto un importo complessivo di 0 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI).

#### **4.17. XVI Arena International Pola - Laboratori musicali internazionali estivi.**

E' previsto un importo complessivo di 10.236,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per un importo di 7.569,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali per un importo di 2.667,00 €.

#### **4.18. Festival dell'Istrogeneto di Buie (VI edizione) con Dimela cantando a Muggia, Capodistria e Buie (€ 40.374,00), Festival dell'Istrioto di Sissano (€ 5.000,00).**

E' previsto un importo complessivo di 45.374,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per un importo di 36.041,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali per un importo di 2.667,00 € e dalla Repubblica di Croazia: Regione Istriana per un importo di 6.666,00 €

#### **4.19. Accademia dei Risorti di Capodistria**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **4.20. Eventi Culturali Speciali**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **4.21. Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia**

E' previsto un importo complessivo di 44.850,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

##### **A) ANNIVERSARI**

- XX Anniversario della CI "Dante Alighieri" di Isola - 1.100,00 €
- X Anniversario della CI di Zagabria - 550,00 €



## B) MOSTRE D'ARTE

XXIX "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.900,00 €.

XXIX Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2017 di Abbazia - 1.100,00 €.

EX TEMPORE di fotografia 2017 Cittanova - 2.200,00 €.

Eventi in partenariato con il Museo Regionale di Capodistria: - 10.000,00 €

## C) SPETTACOLO DI DANZA

Galà di danza dal titolo "Roberto Bolle and Friends", organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.

### **4.22. Arte pittorica istro-quarnerina in movimento**

E' previsto un importo complessivo di 48.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.

Mostra antologica delle opere premiate al Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima" e Serata letteraria-culturale celebrativa, in collaborazione con le Ambasciate italiane di Lubiana e Zagabria, con i Consolati Generali d'Italia in Fiume e Capodistria e con gli IIC di Zagabria e Lubiana - € 48.000,00.

### **4.23. Raduno della Comunità Nazionale Italiana**

E' previsto un importo complessivo di 30.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

### **4.24. Proseguimento del progetto "Museo diffuso"**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **4.25. Catalogazione dei beni culturali materiali, mobili e immobili, e dei beni culturali immateriali della CNI - 68.900,00 € (seconda fase 15.000,00 € al lordo)**

E' previsto un importo complessivo di 13.500,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

### **4.26. UPT: Regione FVG, art. 27 bis, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 "Norme regionali in materia di attività culturali"; finanziamento annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT**

E' previsto un importo complessivo di 170.000,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI).

Mezzi non messi a Bando!

### **4.27. Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.**

È previsto un importo complessivo di 18.401,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: Repubblica Italiana: L. 73/01+ estensioni (Cap. 4544 MAECI).

## **5) UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE**

Nel Piano è previsto un importo di 448.520,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) pari a 448.520,00 €. In rapporto al 2016 l'indice è di 107.

### **5.1. Attività generale**

Non sono previste attività da realizzarsi nel corso dell'anno.

### **5.2. Borse studio per le Università in Italia**

È previsto un importo di 152.440,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per la copertura delle mensilità degli studenti delle Università d'Italia.

a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 464,81 x 24 borse di studio = 111.500,00.00 €.

b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.030.00 €.

c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 464,81 = 11.160,00 €.

d) Contributo laurea 2 mensilità (2017) di € 464,81 x 4 borse di studio = 3.750,00 €.

### **5.3. Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia**

È previsto un importo di 61.192,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per la copertura delle mensilità degli studenti delle Università di Croazia e Slovenia.

a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 25 borse di studio = 45.000.00 €.

b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.

c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.

d) Contributo laurea, 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 1.800,00 €.

### **5.4. Borse studio per la Facoltà di Scienze della Formazione e il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.**

È previsto un importo di 24.300,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per la copertura delle mensilità degli studenti della Facoltà di Scienze della Formazione e del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.

a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 7 borse di studio = 12.600,00 €.

b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.

c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.

d) 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.080.00 €.

### **5.5. Borse studio per il Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume e il Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.**

È previsto un importo di 20.160,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per la copertura delle mensilità degli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume e della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.

- a) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2016/17) di € 180,00 x 6 borse di studio = 10.800,00 €.
- b) 7 mensilità (I-VII 2017) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.
- c) 3 mensilità (X-XII 2017/18) x 5 nuovi borsisti di € 180,00 = 2.700,00 €.
- d) 2 mensilità (2017) di € 180,00 x 1 borse di studio = 360,00 €.

### **5.6. Borse di studio per specializzazioni post-laurea.**

Non sono previsti finanziamenti da realizzarsi nel corso dell'anno.

### **5.7. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico**

È previsto un importo di 41.067,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per l'assegnazione di una borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.

### **5.8. Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi**

È previsto un importo di 2.070,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per le seguenti attività:

- Promozione dell'attività scientifica
- Organizzazione di convegni e conferenze
- Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali
- Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.
- Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.
- Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domiciliari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.

**5.9. Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola - Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume - Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia**

L'importo di 125.990,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi Interdisciplinari Italiani e Culturologici e della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, e del Dipartimento di italianistica di Fiume.

Organizzazione di un corso di Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Fiume, con docenti dell'Ateneo triestino, € 3.000,00 lordi.

Università Juraj Dobrila di Pola

- Borsa libro cumulativa per la facoltà delle Scienze della formazione - 1.000,00 €

- Borsa libro cumulativa per il Dipartimento degli studi di lingua italiana - 1.000,00 €

#### **5.10. Società di studi storici e geografici di Pirano**

È previsto un importo di 5.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI) per le seguenti attività:

- L'Archivio civico di Pirano: testimonianze di venezianità fra storia, arte e letteratura. Il progetto, il cui lavoro di ricerca è parzialmente già in corso, si svilupperà nel corso del 2017 in più momenti e verrà promosso in stretta sinergia con le istituzioni della CNI piranese, la CI e la CAN.

#### **5.11. Pietas Iulia Pola**

Non sono previsti finanziamenti da realizzarsi nel corso dell'anno.

(Vedi Voce 6, Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).

#### **5.12. Progetto pilota: università per la terza età e formazione permanente**

È previsto un importo di 16.301,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

Sulla Convenzione 2014 sono ancora disponibili € 25.000,00.

Lo scopo dell'iniziativa è di:

- promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni;
- sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività;
- favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.

### **6) ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Nel Piano è previsto un importo di 9.000,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI). In confronto all'anno 2016 si pianifica un importo inferiore di 620,00 €, con un indice di 94.

#### **6.1. Attività generale**

Si pianificano: incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia; la presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni e altre attività non programmate. Per la voce è previsto un importo di 9.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 + estensioni (Cap. 4544 MAECI).

## **7) ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO**

Nel Piano è previsto un importo di 112.266 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) - al netto) per un totale di 70.000 € e derivanti da Entrate proprie o altre entrate per un valore di 42.266 €.

### **7.1. Attività generale.**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **7.2. Fondo di riserva generale.**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **7.3. Trasferimenti alle CI del 60% degli introiti derivanti dalle locazioni a terzi degli immobili di proprietà dell'UI**

L'importo di 24.760,00 € derivanti da Entrate proprie e Altre entrate. CI Cherso (8.865,60 €); CI Torre (2.448,00 €); CI Buie (9.600,00 €); CI Visinada (2.646,00 €); CI Salvore (1.200,00 €).

### **7.4. Utilizzo del 40% degli introiti derivanti dalle locazioni a terzi degli immobili di proprietà dell'UI, pari a € 17.506,00.**

Spese di regia delle sedi di proprietà dell'UI (energia elettrica, acqua, servizi comunali, spese di pulizia) - 5.779,45 €.

Spese e costi di assicurazione degli immobili di proprietà dell'UI - 4.758,67 €

Pagamento dell'imposta sull'utile derivante dalle attività economiche dell'UI. L'importo di 3.807,00 € derivanti da Entrate proprie e Altre. L'imposta ammonta al 20% dell'utile (calcolato sul 60% del medesimo). Prudenzialmente l'imponibile è stato calcolato detraendo dalle entrate degli affitti (pari a complessivi € 42.266,00 €) le spese di regia e di assicurazioni degli immobili di proprietà dell'UI (pari a € 10.538,00); sull'importo così ricavato, pari a € 19.036,71 è stata accantonata la cifra di € 3.807,00 corrispondente al 20% dell'imposta sull'utile. Detta imposta grava sulla quota parte del 40% degli introiti degli affitti di spettanza dell'UI. Qualora tale importo risultasse alla fine inferiore, i mezzi così risparmiati confluiranno nel Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano.

Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano. L'importo di 3.161,00 € derivanti da Entrate proprie e Altre. Il Fondo per la Manutenzione ordinaria e straordinaria degli immobili dell'UI acquistati e/o ristrutturati con i fondi dello Stato Italiano è alimentato con la quota parte del 40% degli introiti degli affitti delle proprietà immobiliari dell'UI di spettanza dell'UI, detratte

le spese di regia e di assicurazioni degli immobili di proprietà dell'UI, nonché l'imposta sull'utile.

### **7.5. Capitalizzazione del progetto “Italian style: guida alle piccole e medie imprese tra Slovenia e Croazia”. Sviluppo di un database aperto e un’applicazione mobile open-source per la promozione delle attività socio-economiche della CNI.**

Nel Piano è previsto un importo di 70.000,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI).

## **8) SPESE FUNZIONALI DELL’UNIONE ITALIANA**

Nel Piano è previsto un importo di 646.045,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14 + Cap. 4545 MAECI) pari a 372.352,00 € e L. 73/01, da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 46.666,00 € e dalla Regione Istriana pari a 38.533,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità pari a 41.800,00 €, dalla Convenzione MAECI-UI-UPT è pari a 127.000,00 €, da entrate proprie e altre entrate pari a 19.694,00 €. In rapporto al 2016 l’indice è di 95.

### **I - PIANO DELLE SPESE DELL’ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2017**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell’Unione Italiana: funzionamento degli organi e organismi dell’Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell’Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.) per un totale di 115.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAECI).

In rapporto al 2016 l’indice è di 113.

### **II - PIANO DELLE SPESE DELL’UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2017**

Le spese pianificate ammontano a complessivi 362.351,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAECI) pari a 202.356,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 46.666,00 € e dalla Regione Istriana pari a 38.533,00 €, dalla Convenzione MAECI-UI-UPT è pari a 74.796,00 €. In rapporto al 2016 l’indice è di 96.

Retribuzione personale dipendente per un totale di 231.480,00 €

Contabilità esterna per un totale di 12.322,00 €

Casa di revisione per un totale di 9.704,00 €

Spese materiali per un totale di 98.497,00 €

Ammortamento per un totale di 485,00 €

Spese finanziarie per un totale di 9.081,00 €

Altri oneri per un totale di 782,00 €

### **III - SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2017**

Le spese pianificate ammontano a complessivi 169.994,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAECI) pari a 54.996,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità pari a 41.800,00 €, dalla Convenzione MAECI-UI-UPT è pari a 53.504,00 € e da entrate proprie e altre entrate pari a 19.694,00 €. In rapporto al 2016 l'indice è di 88.

Retribuzione personale dipendente per un totale di 75.400,00 €  
Retribuzione personale dipendente dell'Ufficio "Europa" \* per un totale di 42.000,00 €  
Servizio contabile per un totale di 9.600,00 €  
Spese per la sicurezza sul lavoro per un totale di 600,00 €  
Spese viaggio per un totale di 2.000,00 €  
Spese di rappresentanza per un totale di 1.000,00 €  
Provvigioni bancarie per un totale di 900,00 €  
Spese manutenzione rete informatica e attrezzature per un totale di 2.500,00 €  
Materiale di cancelleria per un totale di 2.500,00 €  
Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax) per un totale di 4.700,00 €  
Spese postali e piccole spese materiali per un totale di 2.000,00 €  
Spese abbonamenti a pubblicazioni per un totale di 1.200,00 €  
Spese affitto sede per un totale di 10.000,00 €  
Spese energia elettrica, comunali e acqua per un totale di 3.000,00 €  
Spese di pulizia per un totale di 3.000,00 €  
Altre spese per un totale di 600,00 €  
Utilizzo degli introiti derivanti dalla locazione a terzi del vano sito al piano terra del TPC di S. Lucia di proprietà dell'UI, pari a € 7.694,00 (Spese di regia dei vani di proprietà dell'UI siti nel TPC di S. Lucia - 2.400,00 €. Interessi bancari - 1.500,00 €. Pagamento dell'imposta sull'utile derivante dall'attività economica dell'UI. L'imposta ammonta al 20% dell'utile. Prudenzialmente l'imponibile è stato calcolato detraendo dalle entrate degli affitti (pari a complessivi € 7.693,92 €) le spese di regia di vani di proprietà dell'UI siti nel TPC di S. Lucia (pari a € 2.400,00); sull'importo così ricavato, pari a € 5.293,92, è stata accantonata la cifra di € 1.058,78 corrispondente al 20% dell'imposta sull'utile - 1.059,78 €. Cofinanziamento per la partecipazione ai progetti europei per la sistemazione del vano al primo piano del TPC di S. Lucia in favore delle attività a beneficio della CNI - € 2.735,00).

### **IV – SPESE DELL'UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

#### **PIANO DEGLI ACQUISTI PER IL 2017**

Non sono previsti acquisti nel corso del 2017, ad eccezione di quelli funzionali alle normali attività di amministrazione dell'UI.

**PIANO DEGLI INVESTIMENTI PER IL 2017**

Nel corso del 2017 non si prevedono investimenti.

**PIANO DI INDEBITAMENTO E DI ESTINZIONE DEL DEBITO PER IL 2017**

Nel corso del 2017 non si prevede l'accensione di crediti o di mutui.

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017



Tutti gli importi sono espressi in €

### FONDO DI PROMOZIONE C.I. - 2017

NR.	COMUNITA' DEGLI ITALIANI	NUMERO SOCI ELEZIONI 2014	TOTALE 2017 (533.500,00)
	1	2	3
1	ABBAZIA	417	7.752,80
2	ALBONA	919	12.802,78
3	ANCARANO	26	2.500,00
4	BERTOCCHI	101	6.682,92
5	BUIE	1.020	14.944,18
6	CAPODISTRIA	947	11.879,96
7	CASTELVENERE	301	8.695,50
8	CHERSO	241	5.392,34
9	CITTANOVA	661	11.185,02
10	CRASSIZA	228	4.249,64
11	CREVATINI	133	7.212,80
12	DIGNANO	782	14.872,06
13	DRAGA DI MOSCHIENA	58	5.699,16
14	FASANA	589	8.916,56
15	FIUME	7.220	52.888,34
16	GALLESANO	738	13.428,42
17	GRISIGNANA	310	7.112,92
18	ISOLA - P. Besenghi degli Ughi	578	12.531,24
19	ISOLA - Dante Alighieri	290	11.728,30
20	KUTINA	248	4.725,52
21	LAURANA	177	5.491,28
22	LEVADE-GRADIGNE	206	4.854,24
23	LIPIK	257	5.000,86
24	LUSSINPICCOLO	496	7.717,86
25	MATTERADA	232	9.763,14
26	MOMIANO	405	11.482,78
27	MOMPADERNO	259	3.935,76
28	MONTONA	397	5.511,40
29	ORSERA	284	5.249,40
30	PARENZO	1.417	14.738,42
31	PINGUENTE	0	0,00
32	PIRANO	1.157	13.894,54
33	PISINO	570	7.427,98
34	PLOSTINE	779	6.056,46
35	POLA	5.200	47.134,04
36	ROVIGNO	2.422	18.961,82
37	SALVORE	648	10.639,14
38	SAN LORENZO - BABICI	482	9.431,38
39	SANTA DOMENICA	157	7.044,92
40	SISSANO	457	11.795,72
41	SPALATO	47	4.811,40
42	STERNA	273	3.935,76
43	STRIDONE	0	0,00
44	TORRE	469	9.820,20
45	UMAGO	2.259	16.895,36

46	VALLE	425	11.492,78
47	VEGLIA	94	5.335,28
48	VERTENEGLIO	691	14.079,24
49	VILLANOVA	162	6.351,04
50	VISIGNANO	360	5.730,34
51	VISINADA	227	6.727,98
52	ZAGABRIA	111	3.627,76
53	ZARA	517	13.361,26
	<b>TOTALE</b>	<b>37.444</b>	<b>533.500,00</b>



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **FONDO DI PROMOZIONE** **PER LE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI DELLE** **COMUNITÀ DEGLI ITALIANI** **- Anno d'esercizio 2017 -**

1. L'ammontare del "**Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI**" per il 2017, è pari all'importo di **533.500,00 €** da suddividere tra 51 Comunità degli Italiani.
2. Il "**Fondo di riserva**" è pari all'importo di **77.065,00 €**. Di tale importo, **41.480,00 €** sono distribuiti come segue:

<b>CI Abbazia</b>	4.300,00	€
<b>CI Fiume</b>	22.000,00	€
<b>CI Zagabria</b>	7.380,00	€
<b>CI Zara</b>	6.000,00	€
<b>CI Castelvenere</b>	1.800,00	€

Il rimanente importo di **35.585,00 €** verrà utilizzato per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per coprire le spese impreviste legate alle Comunità degli Italiani disagiate, in situazioni precarie o eventuali aumenti degli affitti.

Per aderire alla prima tranche del "**Fondo di promozione 2017**" si deve rendicontare l'ultima tranche del Fondo Promozione 2016 entro e non oltre il 31 luglio 2017, **pena la perdita della tranche successiva.**



# Università Popolare di Trieste

Fondata nel 1899

*Ente Morale Culturale e d'Istruzione*

NEC ARMA NEC OPES  
SED ARTES ET SCIENTIAE  
P E R E N N A N T

*Medaglia d'Oro* del Presidente della Repubblica Italiana ai benemeriti della Scuola della Cultura e dell'Arte

DIREZIONE GENERALE

Trieste, 14 MAR. 2017

n. prot. U.I./93120/09

Oggetto: Convocazione del Comitato di Coordinamento per le Attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia.

Ai Signori Componenti  
il Comitato di Coordinamento per le Attività in favore della  
Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia  
Loro sedi


In nome e per conto del Presidente del Comitato, Ministro Plenipotenziario Francesco Saverio De Luigi, Coordinatore per le Minoranze e gli Esuli presso la Direzione Generale Unione Europea del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, viene convocata la riunione del Comitato di Coordinamento per le Attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia, il giorno **venerdì 24 marzo 2016**, alle ore 14.30, presso la sede dell'Università Popolare di Trieste, in Piazza del Ponterosso n. 6 a Trieste, con il seguente Ordine del Giorno:

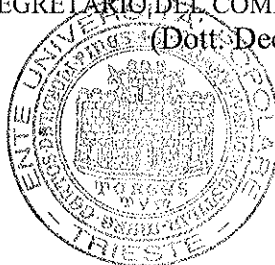
1. Esame dell'allocatione dei finanziamenti sul cap. 4545 ("Piano Permanente");
2. Esame dei progetti proposti dall'Unione Italiana sul cap. 4544, ai sensi della legge 73/2001;
3. Esame dei progetti da ridestinazione di residui relativi alle Convenzioni M.A.E.C.I.-U.P.T.-U.I. di vari esercizi finanziari;
4. varie ed eventuali.

Si prega di voler inviare una mail di conferma della partecipazione al seguente indirizzo di posta elettronica:

segreteria@unipoptrieste.it

Con molti cordiali saluti

  
Il Direttore Generale a.i. dell'Università Popolare di Trieste  
SEGRETARIO DEL COMITATO DI COORDINAMENTO  
(Dott. Decio Ripandelli)



DR



UNIVERSITA' POPOLARE DI TRIESTE

BILANCIO PREVENTIVO GESTIONE  
M.A.E. – CAP. 4545

ESERCIZIO FINANZIARIO 2017

**€ 998.643,00**

**UNIVERSITA' POPOLARE DI TRIESTE**

PREVENTIVO 2017 - MAECI 4545

progetto	DESCRIZIONE	MAECI 4545 ANNO 2017 ordinario
<b>1</b>	<b>COMUNITA' DEGLI ITALIANI</b>	
	SOSTEGNO DELLE CI PER ATTIVITA' culturali, artistiche, ecc.	297.622,00
	TOTALE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	<b>297.622,00</b>
<b>2</b>	<b>ISTITUZIONI DELLA COMUNITA' NAZIONALE ITALIANA</b>	
	SOSTEGNO DEL CRS - STAMPA PUBBL. E SPEDIZ. VOLUMI	178.900,00
	TOTALE ISTITUZIONI DELLA CNI	<b>178.900,00</b>
<b>3</b>	<b>UNIONE ITALIANA SPESE FUNZIONALI</b>	
	PIANO SPESE UI FIUME E CAPODISTRIA	372.352,00
	TOTALE UNIONE ITALIANA	<b>372.352,00</b>
<b>4</b>	<b>UNIVERSITA' POPOLARE SPESE FUNZIONALI</b>	
	PIANO SPESE UNIVERSITA' POPOLARE DI TRIESTE	149.769,00
	TOTALE UNIVERSITA' POPOLARE	<b>149.769,00</b>
	<b>TOTALE GENERALE PREVISIONE IMPIEGHI</b>	<b>998.643,00</b>
	AR/pf 20 febbraio 2017	

PIANO INTERVENTI EDILIZI: C.I., SCUOLE E ISTITUZIONI CNI

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,640 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 2/10/2014	Stanziamiento L. 73/01 per il 2016 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2017 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2018/2019 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
1	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. Comunità degli italiani di Abbazia 2. Abbazia, Croazia 3. Apertura di una sezione italiana dell'asilo ad Abbazia 4. ASILO ABBAZIA 5. SI 6.NO	Il progetto prevede la costruzione di un asilo per l'infanzia e nido in lingua italiana sul territorio della Riviera Liburnica.	2017	Costo totale dell'intervento: 36.863.641,00 kn ossia 5.049.813,80 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.053.720,00 kn ossia 1.377.221,90 Euro ossia 1.514.944,09 € (al lordo delle spese di gestione)			1.514.944				Elenco documenti - scheda presentazione progetto - delibera dell'Assemblea della CI (2011)	
2	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. Comunità degli Italiani di Fiume Via delle Pile 1/II 2. 5100 Fiume Croazia 3. Costruzione di una nuova sede per l'asilo 4. NUOVO ASILO FIUME 5. NO 6. NO	Costruzione di una sede completamente nuova per le sezioni d'asilo in lingua italiana e le sezioni di asilo nido di Fiume. Dato che ogni anno un non indifferente numero di bamabini, figli di connazionali, non riesce ad entrare nei vari gruppi d'asilo esistenti per mancanza di spazio, si rende indispensabile e necessaria la costruzione di un complesso nuovo. La Città di Fiume ha messo a disposizione un lotto edificabile di 3.300 mq, dove verrebbe costruita la nuova sede comprendente: tre gruppi di asilo, un nido per bambini a 1 a 3 anni e un nido per bambini da 6 a 12 mesi e si assumerebbe inoltre il costo delle infrastrutture ed il cofinanziamento degli arredi/attrezzature nonché finanziamento corrente e permanente oltre che delle sezioni esistenti anche delle sezioni neocostituite. Tutti gli altri costi sarebbero a carico UI. In data 12 ottobre 2011, è stata firmata la Lettera d'Intenti per la costruzione dell'asilo, con la quale vengono regolati gli impegni di ogni soggetto per la costruzione del nuovo asilo. E' stat bandita la gara per la progettazione esecutiva ed è in corso la procedura per la scelta del migliore offerente. L'investimento complessivo dovrebbe ammontare ad Euro 2.290.000,00 al netto del PDV.	2017	Costo totale intervento: Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.098.370,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)			3.098.370				Elenco documenti: - lettera d'intenti - stima dei costi - preventivo costi della progettazione	
3	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. Città di Umago 2. Umago, Croazia 3. Restauro e ampliamento dell'asilo di Umago 4. ASILO UMAGO 5. Città di Umago 6. NO	La Città di Umago intende ampliare la sede della Scuola materna centrale, prendendo in considerazione i bisogni espressi dalla Scuola materna italiana "Girotondo". La Città di Umago mette a disposizione il terreno edificabile, l'infrastruttura, il progetto di massima e quello esecutivo, la licenza edilizia, il progetto e il capitolato di spesa per gli arredi, e i mezzi didattici, nonché la copertura finanziaria dell'attività corrente dei nidi e degli asili. La scuola materna "Girotondo" è in continua crescita e dunque necessita degli adeguati spazi dove svolgere il processo educativo-istruttivo secondo gli standard pedagogici vigenti. Troviamo così nel 2001/2002, 111 bambini iscritti, per arrivare nel 2010/2011 a 172 bambini iscritti. Dal 2004, i bambini sono ospitati in ambienti ausiliari attrezzati di materiale didattico, però molto limitati dal punto di vista dello spazio. In data 01/02/2012 è stata firmata la Lettera d'intenti tra l'UI e la Città di Umago per il cofinanziamento dell'ampliamento dell'IP, quando le risorse finanziarie lo consentiranno.	2017	Costo totale dell'intervento: 1.097.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 847.000,00 Euro (PDV, arredi e spese di gestione inclusi)			847.000				Elenco documenti: - piano dei costi - concessione edilizia - foto - piantina - lettera d'intenti	
4	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. SEI "Cittanova" Via Emonia 2 2. Cittanova, Croazia 3. Costruzione della nuova scuola elementare italiana di Cittanova 4. NUOVO EDIFICIO SEI CITTANOVA 5. SI 6. NO	La SEI di Cittanova non dispone di una sede propria ma opera nell'edificio della Scuola elementare croata usufruendo degli spazi disponibili. La costruzione della nuova sede rappresenta la continuazione dell'iniziativa alla ricostruzione della sede dell'asilo italiano di Cittanova. L'iniziativa è appoggiata dalla Regione Istriana e dalla Città di Cittanova che mette a disposizione il terreno edificabile. Documentazione progettuale: 455.875,00 kn (PDV compreso) Costruzione: 10.406.250,00 kn (PDV compreso) Totale: 13.463.687,50 kn (PDV compreso) Finanziamento richiesto all'UI: 375.000 kn	2018-2019	Costo totale dell'intervento: 1.795.160,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 50.000,00 Euro ossia 55.000,00 al lordo (PDV e spese di gestione inclusi)				962.500			Elenco documenti - scheda di presentazione del progetto - Estratto catastale/foglio di proprietà - Lettera d'intenti della Città di Cittanova - Lettera di sostegno della Regione Istriana	

PIANO INTERVENTI EDILIZI: C.I., SCUOLE E ISTITUZIONI CNI

5	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	<p>1. SEI "Gelsi" Vukovarska 27, Fiume 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Costruzione di una palestra. 4. PALESTRA GELSI 5. NO 6. NO</p>	<p>Con il presente progetto si desidera realizzare una palestra delle dimensioni di un campo da pallacanestro, da costruire sotto il cortile inferiore della scuola. Dopo debiti sondaggi, si è trovata la soluzione migliore per risolvere il problema della costruzione della palestra che è un tasto dolente per tutte e quattro le scuole elementari di Fiume. In nessuna scuola infatti, la palestra non soddisfa le richieste di standard pedagogico. Con la soluzione di tale problema, tutte e quattro le scuole avrebbero la possibilità di usufruire dello spazio che verrebbe a crearsi presso la scuola "Gelsi". Oltre che essere utile alle scuole, la palestra potrebbe soddisfare le richieste inerenti ai vari allenamenti dei soci della CNI durante l'orario pomeridiano. Accontentando anche questa esigenza, si riuscirebbe ad avere una scuola moderna, con standard elevati offrendo agli alunni con problemi di deambulazione, la possibilità di facilitare la loro entrata nelle scuole della minoranza. L'uso della stessa potrebbe anche risolvere la realizzazione dei programmi sportivi sia degli asili di Fiume, che delle sezioni sportive che operano in seno alla CNI.</p>	2017-2018	<p>Costo totale dell'intervento: 17.227.992,00 kune, ovvero 2.307.742,76 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 15.000.000,00 kune ovvero 2.210.209,10 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: L'importo totale del progetto verrà finanziato in due annualità: 12.000.000,00 kune ovvero 1.607.424,80 Euro il primo anno (2014) e 3.000.000,00 kune ovvero 401.856,20 Euro il secondo anno (2015).</p>	1.607.425	401.856		<p>Elenco documenti: - preventivo spese - statuto - descrizione del progetto - planimetrie - foto  Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore</p>	
6	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	<p>1. SMSI Buie Colle delle Scuole 1 2. 52460 Buie, Croazia 3. Progetto esecutivo sede 4. SEDE SMSI BUIE 5. NO 6. NO</p>	<p>Finanziamento del progetto di costruzione della nuova sede scolastica. Programmi didattici da realizzarsi nel nuovo edificio: 1. Liceo 2. Elettrotecnica e Informatica 3. Economia, Commercio e Amministrazione 4. Agricoltura, Alimentazione e Veterinaria (4 anni e 3 anni) 5. Meccanica, Navalmecanica e Metallurgia 6. Turismo e Alberghiera Si lascia aperta la possibilità di introdurre nuovi programmi e professioni nell'offerta didattica della scuola. Con questo progetto si intende adeguare le condizioni di lavoro della scuola, agli standard pedagogici approvati dal Ministero delle scienze, dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia. NOTA: L'importo per la progettazione è già stato stanziato negli anni pregressi!</p>	2017	<p>Costo totale dell'intervento: 2.000.000,00 Euro</p>	2.000.000			<p>Nota: sono richiesti i nulla osta del Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia</p>	
7	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE. ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	<p>1. Comunità degli Italiani di Albona Joakima Rakovca 4 2. Albona, Croazia 3. Restauro del Teatrino civico di Albona e della sede della Comunità degli Italiani di Albona 4. RESTAURO TEATRO E CI 5. SI 6. NO</p>	<p>il progetto prevede il restauro del Teatrino civico di Albona e della sede della Comunità degli Italiani di Albona situata nel palazzo Coppe. Il restauro prevede il risanamento delle strutture portanti (tetti, solai, muri), il miglioramento e adeguamento dell'infrastruttura, la riparazione e il rifacimento dei pavimenti, dei tramezzi, dei muri e dei solai, l'imbianchimento di tutte le superfici. Nota: riconferma del progetto</p>	2017	<p>Costo totale dell'intervento: 995.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 995.000,00 Euro ossia 1.094.500,00 Euro con le spese di gestione</p>	1.094.500			<p>Elenco documenti: - scheda</p>	
8	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE. ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	<p>1. Comunità degli Italiani di Fiume Uljarska 1 2. Fiume, Croazia 3. Manutenzione e rinnovo della sede sociale 4. RINNOVO SEDE 5. NO 6. NO</p>	<p>La Ci di Fiume ha bisogno di effettuare una serie di interventi di manutenzione e rinnovo della sede sociale. Si rileva indispensabile provvedere ai seguenti interventi: - costruzione di una rampa d'accesso al climatizzatore sul tetto, attualmente irraggiungibile - ripristino delle verticali esistenti delle canne fumarie con installazione di nuove unità a gas e condensazione per il riscaldamento centrale della sede - risolvere il problema con l'acqua piovana che penetra attraverso le tubature dell'impianto di areazione che danneggia i corridoi del piano mobile, la tinteggiatura della Sala mostre e i vani delle varie sezioni</p>	2017	<p>Costo totale: 100.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 100.000,00 Euro ossia 137.500,00 Euro al lordo (PDV e spese di gestione incluse)</p>	137.500			<p>Elenco documenti - scheda di presentazione del progetto - preventivo</p>	



PIANO INTERVENTI EDILIZI: C.I., SCUOLE E ISTITUZIONI CNI

9	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	1. Ci Mompaderno, Mompaderno 16 2. Mompaderno (Parenzo), Croazia 3. Costruzione e copertura del campo delle bocce 4. BOCCE MOMPADERNO 5. NO 6. NO	Costruzione e copertura del campo delle bocce presso la CI di Mompaderno, seconda fase. La prima fase comprende la copertura del campo stesso, mentre la seconda fase consiste nel chiudere il campo delle bocce, come anche la costruzione totale dell'interno previsto dal progetto (tribuna, copertura in asfalto, impianto di riscaldamento e raffreddamento, illuminazione).	2017	Costo totale dell'intervento: 64.988,40 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 64.988,40 Euro, ossia 87.929,30 Euro (al lordo delle spese di gestione)				87.930				Elenco documenti: - Preventivo costi	
10	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	1. Ci Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Ristrutturazione dell'Estivo della CI di Rovigno 4. ESTIVO ROVIGNO 5. NO 6. NO	Il progetto prevede la ristrutturazione completa della terrazza estiva della CI di Rovigno cuore dell'attività culturale estiva della CI. La terrazza ha una superficie di circa 500 m2, una capienza di cca 450 persone a sedere, un palcoscenico per gli spettacoli, un bar e i relativi spazi di servizio. La CI di rovigno ha attuato ad oggi due fasi di ristrutturazione della sede a partire dal 1997. L'unica parte della sede che non è mai stata oggetto di lavori di ristrutturazione è l'estivo nel quale si svolgono tutte le attività della CI dal mese di giugno a mese di settembre. Costo totale dell'intervento: 550.000,00 Euro + PDV	2017	Costo totale dell'intervento: 550.000,00 Euro + PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 550.000,00 Euro + PDV ossia 756.250,00 Euro (PDV+spese di gestione)				756.250				Elenco documenti: - progetto di massima - estratto catastale Nota: il progetto esecutivo e il preventivo dettagliato dei costi verrà consegnato con il progetto esecutivo entro fine ottobre 2012 mentre la concessione edilizia entro dicembre 2012	
11	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	1. Ci Verteneglio Via Santa Croce 2 2. Verteneglio, Croazia 3. Impianto luci e audio-video per il Teatro 4. LUCI E AUDIO 5. NO 6. NO	Il progetto prevede il rinnovo degli impianti luci e audio-video del Teatro.	2017	Costo totale dell'intervento: 86.650,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 86.650 Euro ossia 95.315 Euro (spese di gestione incluse)				95.315				Elenco documenti: -Statuto / Atto di fondazione -Decreto di registrazione -Preventivo dettagliato dei costi	
12	VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Manutenzione sedi 4. MANUTENZIONE SEDI 5. NO 6. NO	Manutenzione delle sedi delle CI, delle Scuole e delle Istituzioni della CNI.	2016	Costo totale degli interventi: 314.275,00 Euro (PDV e spese di gestione incluse).				200.000	400.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
13	VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE	1. UNIONE ITALIANA 2. 5100 Fiume, Croazia 3. UI BUIE 4. UI BUIE 5. NO 6. NO	Costituzione del Centro di formazione e giovanile dell'UI. Restauro della sede di proprietà dell'UI a Buie e fornitura degli arredi e delle attrezzature. Assicurazione dei mezzi finanziari per l'avvio delle attività.	2017	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.				1.500.000					
14	VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE	1. UI Capodistria Via Župančič 39 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Restauro sede UI a Capodistria 4. UI CAPODISTRIA 5. NO 6. NO	Il progetto si prefigge di realizzare un moderno centro polifunzionale in favore delle attività culturali ed istituzionali della CNI. Nella nuova sede sarà collocata una sala polifunzionale modernamente attrezzata, un'aula computer per la realizzazione di corsi di formazione, una sala riunioni, gli uffici dell'Unione Italiana e di altre istituzioni della CI (ufficio del CRS, ecc).	2017	Costo totale dell'intervento: 1.288.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.417.350,00 Euro (al lordo del DDV e delle spese di gestione)				1.420.000				Elenco documenti: - preventivo dei costi - progetto principale - progetto esecutivo - piantine	

PIANO INTERVENTI EDILIZI: C.I., SCUOLE E ISTITUZIONI CNI

15	VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE	1. UI Fiume Via delle Pile 1 2. 51000 Fiume Croazia 3. Allestimento nuova sede UI a Fiume 4. UI FIUME 5. NO 6. NO	Il progetto si prefigge di utilizzare gli attuali spazi occupati dalla Biblioteca civica al pianoterra del Palazzo Modello in funzione delle necessità dell'UI con sede a Fiume. All'interno dei nuovi spazi verrebbe anche collocata una pinacoteca dove allestire una mostra permanente del vasto patrimonio artistico di proprietà dell'UI. Qualora l'iniziativa non potesse realizzarsi in questi termini, andrebbe quindi ricercata una soluzione di spazi alternativi. <b>Nota: la CI Fiume riconferma il progetto</b>	2017	Costo totale dell'intervento: n.d. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: n.d.			1.500.000				Elenco documenti - preventivo dei costi - progetto principale - progetto esecutivo - piantine	
<b>TOTALE</b>						<b>0</b>		<b>15.859.234</b>	<b>1.764.356</b>				



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. + 385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministrazione@unione-italiana.hr](mailto:amministrazione@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2017-14/\_\_\_\_  
N° Pr. 2170-67-02-17-\_\_\_\_

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, addì \_\_\_\_\_ 2017, in \_\_\_\_\_, dopo aver esaminato la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato) e la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”*, ha accolto la seguente:

#### **DELIBERA**

\_\_\_\_\_ 2017, N° \_\_\_\_\_,  
***“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT UPT – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017” e “Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”***

1. Si prende atto della convocazione (in allegato) del *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*, riunitosi a Trieste, in data 24 marzo 2017.
2. Si prende atto delle determinazioni e indicazioni approvate dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riportate nell'Informazione (in allegato) sulla sessione del suddetto Comitato relative al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* (in allegato) e alla *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato).
3. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4545 del MAECI - Piano

- Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, è pari a 998.643,00 €, ossia € 848.874,00 al netto delle spese di gestione.
4. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4543 del MAECI - Piano Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, è pari a 30.424,00 €.
  5. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste per la *“conservazione e lo sviluppo del patrimonio culturale e induistico del gruppo etnico italiano dei Paesi dell'ex Jugoslavia e i rapporti dello stesso gruppo con la nazione italiana”*, è pari a 800.000,00 €, ossia € 680.000,00 al netto delle spese di gestione. Di detto importo l'UPT ha messo a Bando, per il Gruppo Etnico nella Ex-Jugoslavia l'importo di € 510.000,00; l'UI ha presentato progetti in favore della CNI in Croazia e Slovenia e della CI di Cattaro, per un importo equivalente. Al momento i risultati del Bando non sono ancora noti in quanto la procedura non è conclusa. L'UPT non ha messo a Bando l'importo di € 170.000,00.
  6. Si prende atto che per il 2017 la Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAECI), è pari a € 3.500.000,00, ossia € 3.150.000,00 al netto delle spese di gestione.
  7. Si prende atto che per il 2017 la finanziaria della Repubblica di Croazia dovrebbe determinare uno stanziamento in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, pari a Kune 705.000,00, ossia € 94.000,00 €.
  8. Si prende atto che la finanziaria della Repubblica di Croazia ha deliberato per il 2017 uno stanziamento in favore dell'Unione Italiana e delle Comunità degli Italiani e delle SAC a questa associate, per il tramite dell'Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato, che è pari a Kune 2.000.000,00, ossia € 266.667,00.
  9. Si prende atto che per il 2017 il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana dovrebbe essere pari a 289.000,00 Kune, ossia 38.533,00 €. Inoltre la Regione Istriana dovrebbe assegnare un contributo di 50.000,00 Kune, ossia 6.666,00 € all'UI, che ha aderito al Bando regionale per la cultura, in favore della VI Edizione del Festival dell'Istroveto. Pertanto complessivamente il contributo della Regione Istriana ammonterebbe a € 45.199,00.
  10. Si prende atto che per il 2017 la finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato un contributo in favore dell'UI per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00.
  11. Si prende atto che per il 2017 gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 49.960,00 €; dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 10.800,00 e da altre attività ulteriori 12.000,00 €.
  12. Si prende atto che, complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della CNI per il 2017, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati, allo stato attuale, € 5.356.724,00 (erano € 5.336.713,00 nel 2016), con una differenza di + € 20.011,00, ossia del + 0,38%.
  13. Si prende atto delle determinazioni e indicazioni approvate dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 24 marzo 2017 per l'approvazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* e della *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017”*. Si approvano pertanto le modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017”* (evidenziate in giallo) per quanto concerne il MAECI, mentre gli stanziamenti evidenziati in azzurro sono afferenti alle previsioni e richieste effettuate dall'UI a valere sui fondi del FVG, L. 16/14, per un importo complessivo di 510.000,00 €, messi a Bando dall'UPT e il

cui relativo iter procedurale non è ancora concluso e che pertanto non sono, al momento, finanziati:

	<b>Capitoli di spesa</b>	<b>In Euro</b>
•	Cap. 1, Scuola, Voce 6, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Aggiornamento e Formazione in servizio.	+ 18.000,00
•	Cap. 1, Scuola, Voce 12, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Docenti dall'Italia.	- 10.800,00
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) Contributo all'attività (Già Fondo di Riserva).	+ 25.87200
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 15, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche.	- 2.970,00
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 19, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) CI Banja Luka.	- 1.800,00
•	Cap. 3, Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, Voce 11, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Start-Up del Centro Studi sull'identità, sull'interculturalità e per la formazione intergenerazionale permanente, Buie.	- 49.000,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione Voce 12, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Leone di Muggia.	- 12.195,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione Voce 16, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Premio Marizza.	- 7.200,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544 MAECI) Eventi da attuare nel campo culturale a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia. C) SPETTACOLO DI DANZA Galà di danza dal titolo "Roberto Bolle and Friends", organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del "Memorandum d'Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia" del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.	+ 27.000,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 26, Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 16/14) UPT: Regione FVG, art. 27 bis, della legge regionale 11 agosto 2014, N° 16 "Norme regionali in materia di attività culturali"; finanziamento annuale destinato allo sviluppo delle attività in proprio dell'UPT.	- 4.512,00
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Nuova Voce 27, Repubblica Italiana: L. 73/01 (Cap. 4544	+ 18.401,00

	MAECI) Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.	
--	--	--

14. Si prende atto che il *Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*, riunitosi a Trieste, il 24 marzo 2017 ha approvato le ridestinzioni dei fondi afferenti alle pregresse Convenzioni MAECI-UI-UPT, riportate nella *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/2001 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017– Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* (in allegato).
15. Si approva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”* (in allegato) e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
16. Si ratifica la *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l’elenco di progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Programmazione si articola nei seguenti importi complessivi:
  - Legge 73/01 per il 2017, progetti approvati: € 3.500.000,00.
  - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAECI-UI: € 113.482,00, di cui € 60.992,65 sul c/c UI e € 52.489,89 al MAECI.
17. I mezzi finanziari per l’attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
18. Si chiede all’Università Popolare di Trieste e all’ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all’attuazione del Piano UI del 2013, 2014, 2015 e 2016, per singole voci e capitolati di spesa.
19. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAECI, per il 2017, tra UI e UPT nella Convenzione MAECI-UI-UPT, tiene sostanzialmente conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell’UI e di 2/3 in favore dell’UPT.
20. Si approva la ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2017”* (in allegato), nell’importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell’importo di 77.065,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranche di finanziamento per il 2017 non appena l’Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto.
21. Si approva la ripartizione del *“Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2017”* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell’importo di € 502.000,00 al lordo. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle

iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 30 giugno 2018, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.

22. In conformità alle determinazioni accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* del 31 marzo 2015, si stabilisce:
- a) Si chiede alle CI il mantenimento delle quote associative alle CI, in ragione di 1,00 € mensile per singolo socio maggiorenne, ossia 12,00 € all'anno. I mezzi così incamerati rimarranno nelle disponibilità delle rispettive CI.
  - b) Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non operano scuole con lingua d'insegnamento italiana permane il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.
  - c) Tutti i gruppi di attività delle CI, sostenuti con i mezzi della Legge 73/01, organizzeranno almeno due spettacoli all'anno in sede, comunicando per tempo all'UI, le date degli spettacoli, che poi provvederà a pubblicizzare la notizia.
  - d) Le CI comunicheranno all'UI il calendario (luogo, giorno e orario) di svolgimento delle singole attività dei gruppi.
  - e) Nella presentazione dei preventivi per i singoli progetti/attività vanno sempre evidenziati i costi di compartecipazione che abitualmente sono già ora coperti dalle sedi ospitanti o da altre fonti.
  - f) Dovrà proseguire l'impegno a sostenere sempre più iniziative di alto livello contestualizzate all'area di riferimento dell'insediamento storico della CNI.
  - g) Le CI sono invitate a realizzare con sempre maggiore frequenza iniziative e manifestazioni congiunte e coordinate.
  - h) Far circuitare, d'intesa con gli IIC di Zagabria e Lubiana e l'UI-UPT, le iniziative culturali delle CI.

23. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Roberto Palisca

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Università Popolare di Trieste.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.



**INFORMAZIONE SULLA RIUNIONE DEL COMITATO DI COORDINAMENTO  
PER LE ATTIVITÀ IN FAVORE DELLA MINORANZA ITALIANA  
IN SLOVENIA E CROAZIA DEL 30 MAGGIO 2016**

Il 24 marzo 2017 si è tenuta la riunione preliminare del *Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*, presso la sede dell'Università Popolare di Trieste con il seguente ordine del giorno:

1. Esame dell'allocazione dei finanziamenti sul capitolo 4545 ("Piano Permanente");
2. Esame dei progetti proposti dall'Unione Italiana sul capitolo n. 4545 ai sensi della Legge 73/2001;
3. Esame dei progetti da ridestituzione di residui relativi alle Convenzioni M.A.E.C.I.- U.P.T.-U.I. di vari esercizi finanziari;
4. Varie ed eventuali.

Hanno partecipato:

- 1) Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per l'Unione Europea: Ministro Plenipotenziario Francesco Saverio De Luigi;
- 2) Ambasciata d'Italia in Croazia: Ambasciatore Adriano Chiodi Cianfarani;
- 3) Ambasciata d'Italia in Slovenia: Ambasciatore Paolo Trichilo;
- 4) Consolato Generale d'Italia a Fiume: Console Generale, Paolo Palminteri;
- 5) Consolato Generale d'Italia a Capodistria: Console Generale, Iva Palmieri;
- 6) Friuli Venezia Giulia: Lucio Pellegrini;
- 7) Friuli Venezia Giulia: Carlo Fotuna;
- 8) Università Popolare di Trieste: Presidente, Fabrizio Somma;
- 9) Università Popolare di Trieste: Vicepresidente, Manuele Braico;
- 10) Unione Italiana: Segretario Generale dell'Assemblea, Christiana Babić, in rappresentanza del Presidente dell'UI, On. Furio Radin;
- 11) Unione Italiana: Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul.

ed inoltre:

- Ministero degli Affari Esteri – Revisore dei conti, Ambasciatore Massimo Spinetti (assente);
- Università Popolare di Trieste – Direttore Generale, Decio Ripandelli;
- Università Popolare di Trieste – verbalizzante, Martina Pompei.

Il Ministro Plenipotenziario De Luigi informa che vi è una grande attenzione in relazione ai Progetti delle Leggi 72/01 e 73/01, dal punto di vista gestionale e normativo. Per la loro attuazione debbono essere utilizzati i medesimi criteri e le stesse metodologie previste per la pubblica amministrazione anche da parte delle associazioni (degli esuli). Altrettanta attenzione viene riservata ai nomi/titoli dei progetti.

Lucio Pellegrini ritiene necessario, in futuro, una più stretta collaborazione tra l'UI e la Regione FVG in relazione alle disposizioni di cui alla Legge 73/01. Quest'ultima dovrebbe avere un ruolo più incisivo nella definizione e nella programmazione degli interventi da attuare con la citata legge.

Carlo Fortuna porta i saluti della Presidente del FVG, Debora Serracchiani e conferma che la Regione è rappresentata alla riunione da Lucio Pellegrini. Ritiene debbano esser rifocalizzati gli obiettivi dei progetti e della legge.

### **Ad 1)**

Si passa quindi all'analisi dei progetti presentati dall'UPT sul Cap. 4545 del MAECI, per un importo di € 998.443 (in allegato).

Si passa quindi all'analisi dei progetti indicati dall'UI sul Cap. 4544 del MAECI (in allegato), così ripartiti:

- 1) CI, Fondo di Promozione CI 2017: € 297.662,00.
- 2) CRS 2017: € 178.900,00.
- 3) UI: € 372.352,00.
- 4) UPT: € 149.769,00.

Il Ministro Plenipotenziario De Luigi richiede informazioni sugli stanziamenti previsti in favore della CNI in Croazia e Slovenia da parte del FVG.

Fabrizio Somma chiarisce che sono stati messi a Bando € 510.000,00 per progetti. Approvati i progetti da finanziare il FVG dovrebbe erogare le relative risorse entro il mese di giugno 2017. L'UPT darà priorità ai mezzi di cui al Fondo di Promozione per le CI per il 2017. Altro progetto importante è quello del finanziamento delle attività del CRS. Non serve fare la Convenzione per il 2017, in quanto quella firmata lo scorso anno ha valore triennale.

Il Comitato di Coordinamento approva la proposta così come presentata.
--

### **Ad 2)**

Si passa quindi all'analisi dei progetti indicati e presentati dall'UI sul Cap. 4544 del MAECI, per un importo di € 3.500.000,00 (in allegato).

L'Unione Italiana ha presentato, per ogni singolo progetto, la motivazione, il preventivo e ogni altra utile informazione, difendendo coerentemente quanto approvato dall'Assemblea UI in sede di riunione del Comitato. Va rilevato che il Piano finanziario per il 2017 è stato trasmesso al "*Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*" il 6 gennaio 2017. La relativa documentazione, per ogni singolo progetto/iniziativa/programma, è stata inviata ai membri del Comitato di Coordinamento.

#### **Progetto n. 1 (Prioritario e Ridestinazione) – Progettazione SEI Cittanova**

Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.
---

#### **Progetto n. 2 – Ristrutturazione Samedella**

Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 3 – Voce Scuole**

Importo richiesto: 91.704,00 €      Importo approvato: 91.704,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 4 – Attività Sportive**

Importo richiesto: 62.300,00 €      Importo approvato: 62.300,00 €

È necessario integrare la scheda in riferimento all'”Accademia di Tiro al volo”, con:  
Partecipazione degli studenti alle attività della "Accademia di Tiro al volo", Cittanova.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 5 – Manuali**

Importo richiesto: 302.997,00 €      Importo approvato: 302.997,00 €

Le rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Slovenia chiedono, su proposta della CANC, se sia possibile fornire anche i libri di testo anche per le Scuole slovene in cui si insegna l'italiano come L2, almeno per i docenti. La questione sembra di difficile realizzazione, ma al riguardo sarà fatto un approfondimento.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 6 – Docenti**

Importo richiesto: 19.000,00 €      Importo approvato: 7.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

### **Progetto n. 7 – Percorsi Formativi SMSI**

Importo richiesto: 142.825,00 €      Importo approvato: 142.825,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 8 – Percorsi Formativi per gli alunni delle SEI**

Importo richiesto: 71.792,00 €      Importo approvato: 71.792,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 9 – MOF - Miglioramento dell'offerta formativa**

Importo richiesto: 224.000,00 €      Importo approvato: 224.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 10 – Aggiornamento e formazione**

Importo richiesto: 126.889,00 €      Importo approvato: 146.889,00 €

Su proposta del Consolato Generale d'Italia in Capodistria e dell'UPT l'importo viene aumento di 20.000,00 € per consentire di realizzare il Seminario itinerante estivo in Campania portando i partecipanti a 40-45.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 11 – Manuali e compendi d'autore**

Importo richiesto: 15.000,00 €      Importo approvato: 15.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 12 – Laboratorio scientifico Italian-Science Moving School**

Importo richiesto: 20.000,00 €      Importo approvato: 20.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 13 – Laboratori didattici**

Importo richiesto: 19.036,00 €      Importo approvato: 19.036,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 14 – Valorizzazione**

Importo richiesto: 31.100,00 €      Importo approvato: 31.100,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva progetto.

**Progetto n. 15 – Orientamento**

Importo richiesto: 5.350,00 €      Importo approvato: 5.350,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 16 – Festival del Libro per ragazzi**

Importo richiesto: 3.000,00 €      Importo approvato: 3.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 17 – Dirigenti artistici**

Importo richiesto: 74.379,00 €      Importo approvato: 74.379,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 18 – Valorizzazione e Promozione**

Importo richiesto: 502.000,00 €      Importo approvato: 502.000,00 €

Il Generale d'Italia in Fiume propone si adottino criteri di costo e di spesa uguali per ogni CI per attività identiche. Andrebbe inoltre fatta anche un'analisi dei costi/benefici. Andrebbe anche verificato il titolo di studio di chi svolge i corsi di lingua italiana, che dovrebbe essere adeguato alla relativa docenza. Infine andrebbe applicato il principio di rotazione dei dirigenti delle attività delle CI.

Il rappresentante del MAECI sottolinea la necessità dell'autofinanziamento.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 19 – Conferenze**

Importo richiesto: 3.300,00 €      Importo approvato: 0 €

Il proponente ritira il progetto, tenuto conto che andranno reperite ulteriori risorse per le attività che si sono viste assegnare maggiori contributi e tenuto conto che a valere sulla Convenzione 2015 sono disponibili ancora Euro 3.301,23 al netto (sul c/c UI) e sulla Convenzione 2016 sono disponibili Euro 2.970,00 (sul c/c UI), per complessivi Euro 6.271,23 al netto.

Il progetto sarà ripresentato sul 2018.

**Progetto n. 20 – Restauro Sede Castelvenere**

Importo richiesto: 40.013,00 €      Importo approvato: 40.013,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 21 – Attività Sociali e Religiose**

Importo richiesto: 10.700,00 €      Importo approvato: 10.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 22 – Dramma Italiano**

Importo richiesto: 137.000,00 €      Importo approvato: 137.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 23 – Insetto Economia allegato a La Voce**

Importo richiesto: 118.231,00 €      Importo approvato: 118.231,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 24 – Abbonamenti EDIT**

Importo richiesto: 247.644,00 €      Importo approvato: 247.644,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 25 – RTV Capodistria**

Importo richiesto: 149.000,00 €      Importo approvato: 149.000,00 €

Il rappresentante del MAECI conferma la piena disponibilità a sostenere i Programmi Italiani di RTV Capodistria anche in futuro, anche in misura maggior di quella attuale.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 26 – CSMC Dallapiccola**

Importo richiesto: 97.000,00 €      Importo approvato: 97.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 27 – Agenzia STA**

Importo richiesto: 6.872,00 €      Importo approvato: 6.872,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 28 – Radio Fiume - Radio Pola**

Importo richiesto: 2.223,00 €      Importo approvato: 2.223,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 29 –Start Up Centro Identità**

Importo richiesto: 74.445,00 €      Importo approvato: 20.000,00 €

Il rappresentante del MAECI pur apprezzando l’iniziativa, esprime delle riserve sulle voci e sui costi, come pure sui costi della ristrutturazione della sede di Buie e sui futuri costi di gestione e manutenzione della medesima; richiede pertanto un approfondimento per il prossimo anno prima di stanziare l’importo proposto dall’UI.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto così come modificato.

**Progetto n. 30 – Festival Leron**

Importo richiesto: 28.500,00 €      Importo approvato: 28.500,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 31 – Istria Nobilissima**

Importo richiesto: 44.000,00 €      Importo approvato: 44.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 32 – Ex Tempore di pittura Grisignana**

Importo richiesto: 27.780,00 €      Importo approvato: 27.780,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 33 – Voci Nostre**

Importo richiesto: 39.000,00 €      Importo approvato: 39.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 34 – Festival dell'Istroveneto e Festival dell'Istrioto**

Importo richiesto: 40.045,00 €      Importo approvato: 40.045,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 35 – Raduno CNI Arena**

Importo richiesto: 33.333,00 €      Importo approvato: 33.333,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 36 – Catalogazione beni culturali**

Importo richiesto: 15.000,00 €      Importo approvato: 15.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 37 – Talenti CNI**

Importo richiesto: 14.611,00 €      Importo approvato: 14.611,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 38 – Eventi culturali CNI**

Importo richiesto: 19.833,00 €      Importo approvato: 49.833,00 €

Il Comitato approva il finanziamento del Galà di danza dal titolo “Roberto Bolle and Friends”, organizzato dall'IIC e dall'Ambasciata Italiana a Zagabria in occasione del 25esimo anniversario della firma del “Memorandum d’Intesa tra Croazia, Italia e Slovenia sulla tutela della minoranza italiana in Croazia e Slovenia” del 15 gennaio 1992 - 27.000,00 €.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto così come modificato.

**Progetto n. 39 – Arena International**



Importo richiesto: 8.410,00 €      Importo approvato: 8.410,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 40 – Archivio Pierano**

Importo richiesto: 5.555,00 €      Importo approvato: 5.555,00 €

Il rappresentante del MAECI auspica che le pubblicazioni della SSSG di Pirano, come quelle del CRS, siano inviate alle principali Istituzioni bibliotecarie e archivistiche in Italia: Biblioteca Nazionale, Archivio Storico di Venezia, ecc., redigendo un indirizzario a cui inviarle.

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 41 – Università Pola e Fiume**

Importo richiesto: 139.989,00 €      Importo approvato: 139.989,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 42 – Borse di studio**

Importo richiesto: 286.769,00 €      Importo approvato: 286.769,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 43 – Borsa di studio - Collegio Mondo Unito**

Importo richiesto: 45.630,00 €      Importo approvato: 45.630,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 44 – Esami integrativi**

Importo richiesto: 2.300,00 €      Importo approvato: 2.300,00 €

Il progetto sarà unito a quello Ad 42.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 45 – Università per la terza età**

Importo richiesto: 18.111,00 €      Importo approvato: 18.111,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 46– Progetto Italian Style**

Importo richiesto: 77.778,00 €      Importo approvato: 77.778,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 47 – Contributo per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.**

Importo richiesto: 0 €      Importo approvato: 20.445,00 €

Le rappresentanze diplomatico-consolari italiane e il Rappresentante del MAECI propongono uno stanziamento in favore della tutela delle tombe.  
Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Ad 3**  
**RIDESTINAZIONI**

**Progetto n. 1 – Progettazione SEI Cittanova**

Importo richiesto: 55.556,00 €      Importo approvato: 55.556,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 2 – Manutenzione sedi**

Importo richiesto: 47.926,00 €      Importo approvato: 47.926,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

**Progetto n. 3 – Progetti Culturali a Spalato**

Importo richiesto: 10.000,00 €      Importo approvato: 10.000,00 €

Il Comitato di Coordinamento approva il progetto.

Ridestinzioni UPT: entro 10 giorni l'UPT presenterà le proprie proposte di riutilizzo delle relative risorse che saranno poi sottoposte all'approvazione del CdC con procedura scritta.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Trieste, 24 marzo 2017



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: radin.furio@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2017-14/\_\_\_\_  
N° Pr. 2170-67-02-17-\_\_\_\_

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

### PROMULGO

La Delibera 22 dicembre 2016, N° 30, recante “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2017 e ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi pregressi afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAECI-UI-UPT – Determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia del 24 marzo 2017*” e “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2017 – I Assestamento*”.

On. Furio Radin

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2017